



Pressupost auster per al 2010 però que garantirà els serveis a les persones /

04/ TOT A PUNT PER INAUGURAR EL TEATRE MUNICIPAL PLAZA EL DIA 15 07/ S'INAUGURA LA CASA DELS INFANTS DE GRANVIA MAR, LA TERCERA QUE TÉ EL MUNICIPI 08/ LES OBRES DE CONSTRUCCIÓ DE LA BIBLIOTECA SÓN A PUNT DE COMENÇAR 09/ LA TERCERA FASE DE LES OBRES DE REHABILITACIÓ DEL CASTELL PERMETRÀ OBRIR-LO A LA CIUTADANIA 12/ LES TAXES MUNICIPALS I ELS PREUS PÚBLICS PER A 2010, CONGELATS 13/ MÉS DE MIL DENÚNCIES PER NO COMPLIR LES ORDENANCES DE NETEJA I CIVISME 18/ LA REVISTA MUNICIPAL CELEBRA TRENTA ANYS DE VIDA 21/ ELS LLUMS DE NADAL ELS FINANÇA ENGUANY EL MUNICIPI

JA HAN ARRIBAT A CASTELLDEFELS



**HÉCTOR
JIMÉNEZ
GARCÍA**
20/05/2009



**IZHAN
ARCOS
DÍAZ**
27/06/2009



**MARÍA
HIDALGO
VARGAS**
31/03/2009



**SERGIO
RODRÍGUEZ
QUERAL**
23/05/2009



**STEPHANNY
JIMÉNEZ
CANUZA**
11/08/2009



**PAU
CADENA
ZUCCONI**
12/07/2009

➤ Si voleu que el vostre fill o filla nou nat surti a El Castell, feu-nos arribar una foto, amb el seu nom, data de naixement i telèfon a: elcastell@castelldefels.org. També ens la podeu portar al Patronat de Comunicació, a l'Ajuntament de Castelldefels.

EL FET HISTÒRIC

Els noms dels nostres carrers (2) /



/ Foto del centre de Castelldefels, el 1940. Hi hem sobreposat els noms actuals dels carrers, per facilitar-ne la comprensió.

L'avinguda Primer de Maig va ser coneguda com a Paseo de la Paz durant el franquisme. El règim també va donar el nom de Vía Triunfal al vial ara conegut com a Avinguda Constitució.

L'any 1931 l'actual avinguda de Santa Maria va rebre el nom d'av. de la República. I el 1936, el de Buenaventura Durruti.

Durant la república, la plaça de l'Església va ser la de Pi i Margall. El carrer Llibertat no ha canviat de nom des de 1931, tot i els canvis polítics /

Amb la Guerra Civil van canviar moltes coses. Entre d'altres, els noms d'alguns carrers de Castelldefels posats l'any 1931, fruit del fervor republicà del primer moment.

En el Ple del 10 de desembre de 1936, l'equip de govern municipal, format per cinc membres del sindicat anarquista Confederació Nacional del Treball (CNT) i dos del Partit Socialista Unificat de Catalunya (PSUC), va decidir canviar alguns noms de vies de la

La guerra civil: la CNT i el PSUC, al govern municipal de Castelldefels

ciutat, per honorar dues figures significatives relacionades amb Catalunya, que havien caigut en els primers combats de la guerra.

Així, al bulevard de la República (ara av. de Santa Maria) se li va donar aleshores el nom de Buenaventura Durruti (1896-1936), líder anarquista espanyol que havia mort d'un tret el 20 de novembre del 36 a Madrid.

A la carretera de Santa Creu de Calafell (actual av. de la Constitució) se li va donar el nom de carretera de Lina Odena, per Paulina Odena (1911-1936), una jove militant comunista de Barcelona, del PCE, que havia mort a Granada el 14 de setembre d'aquell any. Com veiem, dos carrers molt importants de la ciutat es van dedicar, donada la composició del Consistori, a un anarquista i a una comunista molt recordats en aquells moments.

➤ Carrer de Lenin

Un altre canvi en el nom de vies va ser variar el de Molinot pel de Lenin. L'últim canvi: treure el nom del terratinent Arcadi Balaguer, que era un home molt vinculat a la monarquia, i posar-hi el nom de c. d'Estudis, per l'escola (Lluís Vives) que es construïa al mateix. Altres noms arribats amb la República no es van variar, com el de la pl. de Pi i Margall (actual pl. Església), ni la del 14 d'abril (dia de la proclamació de la República), ni les dedicades als presidents de la Generalitat i del govern espanyol a l'abril de 1931. Tampoc no es van tocar els noms més antics de la població com carrer o plaça Major. Després de l'arribada de les tropes franquistes el 24 de gener de 1939, es van produir un altre cop molts canvis. Entre d'altres, de nou, els dels noms dels carrers, com veurem properament. /

Alfons López Borjoñoz



Ajuntament
de Castelldefels

Patronat Municipal
de Comunicació i Imatge
Tel.: 93 665 11 50
Fax: 93 664 09 99
www.elcastell.org
elcastell@castelldefels.org

El Castell / Novembre de 2009 / Núm. 40

Edita: Ajuntament de Castelldefels Impressió: Trabajos Gráficos Alfadir, S.A. Tel. 93 377 95 03

Director: Miguel Ángel Vázquez Redacció: Xavier Martín i Sergio Medina Publicitat: Publifels; Tel. 617 021 589 — info@publifels.com

Presidenta del Patronat Municipal de Comunicació i Imatge: Núria Milà Fotografia: Ramon Josa Dipòsit Legal: B-38.424/79

D'aquesta revista se n'editen 24.000 exemplars i es distribueixen gratuïtament per tots els habitatges de la ciutat.

Si algú no la rep per la circumstància que sigui, preguem que ho indiqui al gabinet de premsa



Imprès en paper ecològic



/ Joan Sau
Alcalde de Castelldefels

Menys despeses, però els mateixos serveis /

L'Ajuntament ha aprovat un pressupost per a l'any 2010 molt auster. La crisi econòmica ha provocat una disminució en els ingressos i, per tant, l'Ajuntament ha de fer el mateix que qualsevol família: centrar les despeses en allò que és més important.

És per això que, malgrat aquesta reducció dràstica de les despeses, els diners que gastem en serveis socials, en educació i en foment de l'ocupació seran els mateixos. Donem prioritat als ajuts a les persones més afectades per la crisi, tant per ajudar-les en les seves necessitats més elementals com perquè puguin trobar una feina. I és per això també que es congelen els impostos i les taxes municipals. En el cas concret de l'IBI, abaixem el tipus impositiu que grava l'impost per evitar l'efecte de la revisió cadastral que es va fer al 2006.

D'igual manera, continuarem mantenint tots els serveis que l'Ajuntament dona a la ciutadania. Les persones que viuen a Castelldefels poden estar tranquil·les en aquest aspecte: els serveis es-

Malgrat la crisi, no ens aturarem en la tasca de millorar la ciutat que portem a terme

tan garantits, de la mateixa manera que hi ha diners per continuar totes les obres urbanístiques i d'equipaments que estan en marxa.

Un d'aquests equipaments, el teatre, ja està acabat, i podran visitar-lo el 15 de novembre. És un bon exemple per il·lustrar l'esforç inversor que estem fent els darrers anys i que, com deia, continuarem fent malgrat la situació de dificultat econòmica. Hem reservat diners per construir la quarta escola bressol, començar la nova biblioteca i dur a terme la primera fase de les obres d'urbanització de Montmar. Per tant, no ens aturem en la tasca de millorar la ciutat. Potser serà més lentament, però sense marxa enrere. /

Menos gastos, pero los mismos servicios /

El teatro es un buen ejemplo del esfuerzo inversor que estamos haciendo los últimos años

El Ayuntamiento ha aprobado un presupuesto para el año 2010 muy austero. La crisis económica ha provocado una disminución en los ingresos y, por lo tanto, el Ayuntamiento debe hacer lo mismo que cualquier familia: centrar los gastos en aquello que es más importante.

Por ello es por lo que, pese a esta reducción drástica de los gastos, el dinero que gastemos en servicios sociales, en educación y en fomento del empleo será el mismo. Damos prioridad a las ayudas a las personas más afectadas por la crisis, tanto para ayudarlas en sus necesidades más elementales como para que puedan encontrar un trabajo. Y es por ello también por lo que se congelan los impuestos y las tasas municipales. En el caso concreto del IBI,

bajamos el tipo impositivo que grava el impuesto para evitar el efecto de la revisión catastral que se hizo en 2006.

De igual modo, continuaremos manteniendo todos los servicios que el Ayuntamiento presta a la ciudadanía. Las personas que viven en Castelldefels pueden estar tranquilas en este aspecto: los servicios están garantizados, del mismo modo que hay dinero para continuar con todas las obras urbanísticas y de equipamientos que están en marcha.

Uno de estos equipamientos, el teatro, ya está acabado, y podrán visitarlo el día 15. Es un buen ejemplo para ilustrar el esfuerzo inversor que estamos haciendo los últimos años y que, como decía, continuaremos haciendo pese a la situación de dificultad económica. Hemos reservado dinero para construir la cuarta escuela 'bressol', empezar la nueva biblioteca y llevar a cabo la primera fase de las obras de urbanización de Montmar. Por lo tanto, no paramos en la tarea de mejorar la ciudad. Quizás será más lentamente, pero sin marcha atrás. /



**novembre-
desembre
programació**

21 DE NOVEMBRE: TEATRE — 22 h.

Els nois d'història

d'Alan Bennett — Direcció: Josep M. Pou

PREU: 15 €

27 DE NOVEMBRE: LECTURES DRAMATITZADES — 22 h.

Veus. El rumor d'una ciutat

Direcció: Calixto Bieito — Poemes de M. Houellebecq i Jaime Gil de Biedma

GRATUÏT

29 DE NOVEMBRE: TEATRE — 19 h.

Partint Peras

amb Joan Pera i Roger Pera

PREU: 12 €

4 DE DESEMBRE: TEATRE — 22 h.

Nixon-Frost

de Peter Morgan — Direcció: Àlex Rigola
Producció: Teatre Lliure

PREU: 15 €

6 DE DESEMBRE: TEATRE — 22 h.

Pagagnini

Producció: Yllana i Ara Malikian

PREU: 15 €

11 DE DESEMBRE: MÚSICA — 21 h.

Jazzspirit & Josep M. Farràs

Quintet de jazz
Patrocinat per Caixa Terrassa

PREU: 9 €

12 DE DESEMBRE: DANSA — 22 h.

Tres coreografies

IT Dansa Jove Companyia
(Institut del Teatre)

PREU: 15 €

13 DE DESEMBRE: MÚSICA — 19 h.

El Messies

de Händel — amb motiu del centenari
de l'Església de Santa Maria

PREU: 15 €

18 DE DESEMBRE: MÚSICA — 22 h.

Pedro Guerra

en concert: *Alma mía* (versions vol 1)

PREU: 18 €

19 DE DESEMBRE: TEATRE INFANTIL — 18 h.

La bona persona

Direcció: Oriol Broggi, amb Rosa Gámiz i
Joan Arqué — Organització: La Xarxa

PREU: 4 €



El dia 15 s'obre e

TOT A PUNT PER INAUGURAR EL **TEATRE MUNICIPAL PLAZA** /

AMANTS DE LES ARTS ESCÈNIQUES: JA S'A-COSTA EL MOMENT QUE HEU ESPERAT LLARGAMENT. EL DIA 15, UNA JORNADA DE PORTES OBERTES DONARÀ A CONÈIXER AQUEST NOU EQUIPAMENT A LA CIUTADANIA

En ple centre de la ciutat, el dia 15 obre les portes el Teatre Plaza, acabada la remodelació de l'antic cinema del qual agafa el nom, al costat de l'estació, en un emplaçament ben comunicat pel transport públic i proper als aparcaments de la zona.

La caixa acústica del nou teatre —és a dir, la sala principal, l'escenari i la planta tècnica— són en un volum dins d'un altre volum, solució que l'aïlla de l'exterior. El primer volum

descansa sobre molles per absorbir les vibracions del tren, que passa a tocar.

La voluntat municipal en el sentit que aquest no sigui un equipament tancat

a diari, mentre no hi hagi representacions, ha marcat la creació sota aquesta caixa acústica de dues sales d'assaig i una de formació. Així, a més de la funció de difusor de l'activitat escènica, l'equipament es posiciona com a espai de suport a la creació i a la formació: jugarà un important paper com a aula d'aprenentatge, per exemple, de l'Escola Municipal de Dansa. Serà un espai també per al dia a dia.

➤Visibilitat i acústica

A l'hora de dissenyar la sala del nou teatre s'ha tingut en compte la comoditat i la versatilitat. Comoditat per als espectadors, que disposaran de 403 butaques (més dos espais per a cadires de rodes) analitzades per garantir-ne la visibilitat. A més, tant la sala principal com les d'assaig s'han sotmès a un tractament acústic específic. I en relació a la versatilitat, la caixa escènica té gairebé el doble d'alçada del que percebrà l'espectador (la boca de l'escenari fa 12 m x 7,2 m), cosa que facilitarà posar en escena espectacles de certa envergadura. Les instal·lacions d'escenotècnia i àudio se-

Serà un espai de suport a la creació escènica



el teló /

gueixen els requeriments de les tendències actuals en matèria d'espectacles teatrals.

►Teatre, música, dansa...

A l'hora de tancar aquesta edició l'Ajuntament ha previst una programació variada d'espectacles al nou equipament fins al desembre: teatre, espectacles infantils, dansa, música clàssica, jazz... Les entrades anticipades es poden comprar a l'Oficina d'Atenció Ciutadana (Tel. 93 665 11 50) i a telentrada.com. S'establiran diversos descomptes i abonaments de temporada, dels quals pot informar-se al web municipal, castelldefels.org.



/ A dalt, un dels camerins. A baix, una de les sales d'assaig, sota la caixa escènica /



PORTES OBERTES / / LA PRESENTACIÓ DEL NOU TEATRE SERÀ UNA FESTA /

La jornada de portes obertes del diumenge 15 de novembre s'ha preparat com una festa ciutadana, amb accions de dinamització teatral que guiaran la presentació de l'equipament, des de les 17 fins a les 20 hores. A la inauguració oficial del teatre assistirà el president de la Generalitat, José Montilla.

La primera representació arribarà el **dissabte dia 21**, amb *Els nois d'història*. Les entrades per a aquesta funció costaran 15 euros. /



/ L'alcalde, Joan Sau, entre els regidors de Cultura, Joan Lluís Amigó, i Urbanisme, Maria Miranda, en una visita al teatre, a finals d'octubre /

AVANÇEM

/05

>NOVEMBRE 09

OPINIÓ



Joan Lluís Amigó
(ICV-EUiA)
Regidor de Cultura

Teatre Plaza, teatre municipal /

El 15 de novembre, finalment, el teatre Plaza obrirà les seves portes. L'espera ha estat llarga, però els ben asseguro que ha valgut la pena. Des de sempre, i d'una manera intensa, Castelldefels ha estat vinculada a les arts escèniques. L'Escola Municipal de Dansa amb més de 540 alumnes, el Festival de Dansa amb la seva trentena d'edicions, els nombrosos grups de teatre amateur, la programació de teatre professional per a adults i per a infants, així com la programació de música, són un bon reflex d'aquesta vinculació.

L'espai on es portaven a terme totes les activitats escèniques era la Sala Margarida Xirgu. Aquesta sala ens ha donat servei durant molt de temps, ens ha vist riure, plorar, ballar, somiar... Però amb el temps, havia quedat obsoleta. Ara ha arribat el moment de dir-li adéu i traslladar totes aquestes emocions a un altre espai nou que ben aviat es guanyarà el nostre afecte. Aquest nou espai serà el Teatre Plaza, a la plaça de l'Estació.

Darrere del projecte del teatre hi ha moltes hores de treball, una gran dosi d'energia invertida, però sobretot, una gran il·lusió per aconseguir un gran teatre que permeti la realització dels millors espectacles i esdevingui un orgull per a la ciutat. L'espectacle és a punt de començar. Passin, vegin i frueixin de l'equipament que a partir d'ara serà la referència cultural de Castelldefels. /

ESTA ENTIDAD PÚBLICA INCLUYE A CASTELLDEFELS ENTRE LOS MUNICIPIOS AFECTADOS /

Los perjudicados por el temporal de enero pueden reclamar indemnizaciones al consorcio de aseguradoras /

CASTELLDEFELS HA SIDO INCLUIDO EN LA LISTA DE MUNICIPIOS CONSORCIABLES POR EL TEMPORAL DE ENERO DE 2009. ELLO SIGNIFICA QUE EL CONSORCIO DE COMPENSACIÓN DE SEGUROS DEBERÁ ESTUDIAR LAS RECLAMACIONES QUE CADA PERSONA AFECTADA PRESENTE A TRAVÉS DE SU COMPAÑÍA

/ A TIEMPO /
El fenómeno de enero pasado ha recibido la descripción de tempestad ciclónica atípica. El plazo para que las personas perjudicadas o sus aseguradoras reclamen ante el Consorcio de Compensación de Seguros es de dos años en el caso de daños materiales, y de cinco años en el de lesiones /

Las reclamaciones por daños en vehículos y bienes en Castelldefels por el temporal de viento del 14 de enero pasado, que en un primer momento no fueron admitidas a estudio, pueden ahora retomarse ante las aseguradoras. El Ayuntamiento ha tenido conocimiento de la inclusión de Castelldefels en la lista de municipios consorciables; es decir, la lista de ciudades afectadas.

►Indemnización de daños

En la práctica, esto significa que el Consorcio de Compensación de Seguros —entidad pública empresarial del Ministerio de Economía y Hacienda— deberá indemnizar los daños a las personas y los bienes que estuvieran asegurados en el momento de sufrir los efectos producidos por el temporal. Las personas perjudicadas que deseen presentar su solicitud de indemnización deben dirigirse a su compañía, que elevará su caso al citado Consorcio.



Ahora, pues, atendiendo al hecho de que Castelldefels ha sido considerado consorciable, pueden reclamar ante su compañía. La información sobre qué documentación hay que aportar se puede consultar en el web: www.conorseguros.es/web/guest/31.

►Actuación municipal

La tormenta de viento del 24 de enero provocó en Castelldefels importantes daños materiales, ocasionados por el derribo de árboles —tanto en jardines privados como en espacios públicos— así como de postes y farolas. Tanto inmuebles como decenas de vehículos sufrieron daños, y se dieron también cortes en el suministro de electricidad. El Ayuntamiento habilitó una oficina que atendió miles de incidencias, informó a las personas afectadas sobre los trámites que debían emprender ante sus aseguradoras y agrupó las quejas por el corte eléctrico y las elevó ante ENHER. /

PUBLICITAT

LEATHER FACTORY
PER FÍ A CASTELLDEFELS!



**Caçadores, Jaquetes i
Abrics en Ante i Napa
Moda Urbana i Esport
per Home i Dona**

PREUS DIRECTES DE FÀBRICA!
Jaquetes Home i Dona des de 79€!

C/ Dr. Barraquer, 25 - Telf. 931 240 040

**VENTA DE PLAZAS DE PARKING
EN CAN BOU JUNTO PETROCAT**

**Moto desde 2.500 €
Coche desde 7.000 €
Plaza con trastero desde 15.000 €**

**INFORMACIÓN Y VENTA. C/Zaragoza 1-3, L.22 (Castelldefels)
Tel. 670 41 39 86 y Tel. 93 241 11 03**



/ Un instant de la festa celebrada al pati de l'escola /



AVANÇEM

/07
NOVEMBRE 09

EL CENTRE CELEBRA L'ENTRADA EN SERVEI **AMB UNA FESTA /**

La Casa dels Infants de Granvia Mar s'uneix als dos centres 0-3 municipals ja existents /

AMB L'ENTRADA EN FUNCIONAMENT DE LA CASA DELS INFANTS DE GRANVIA MAR, JA SÓN TRES ELS CENTRES EDUCATIUS MUNICIPALS DE CASTELLDEFELS ADREÇATS A INFANTS DE 0 A 3 ANYS I FAMÍLIES

El 23 d'octubre es va celebrar la inauguració oficial de la Casa dels Infants Granvia Mar, que va incloure un berenar xocolatada al vestíbul de l'escola i l'explicació, per part de la pedagoga Rosa Vidiella, de la conceptualització arquitectònica de l'equipament, adequat als infants.

L'acte el va presidir l'alcalde de Castelldefels, Joan Sau, que va destacar «l'esforç de l'Ajuntament per adaptar-se a la demanda existent. Ens queda encara la quarta escola bressol, que anirà a Ca n'Aimeric, al costat del tercer ambulatori i del futur CEIP Josep Guinovart. Amb ella completarem la xarxa d'escoles bressol de titularitat pública, equipaments amb finalitat educativa de qualitat». El pressupost per

a l'any 2010 consigna 400.000 € per a la construcció d'aquesta quarta escola.

La regidora d'Educació, Lourdes Carreras (ICV-EUIA), va dir que «aquest

tat. Són espais físics per compartir i viure la criança dels més petits, sense allunyar-los de les seves famílies».

La regidora d'Urbanisme, Maria Miranda (PSC), va parlar de l'agilitat en la construcció de la nova Casa dels Infants, que «s'ha fet en temps rècord. Va ser el 2 de març de 2009 quan se signava l'acte de replanteig i, el 10 de setembre, en signàvem la finalització».

➤ Per a infants i famílies

Igual que les altres dues cases dels infants municipals ja existents (Can Vinader i La Muntanyeta), el nou centre ofereix dues tipologies de serveis: el d'Escola Bressol, amb cinc aules (una aula de 0 a 1 anys, dues d'1 a 2 anys i dues més de 2 a 3 anys), i els serveis educatius per a nens i famílies: Espai Nadó, Espai Familiar, Espai de Joc i l'Escoleta.

El nou centre és a la confluència dels carrers Ginesta i Aragó. Es tracta d'un edifici d'una sola planta construïda d'uns 870 m². L'equipament tindrà ben aviat un aparcament exclusiu d'unes 30 places, que serà obert durant el dia per donar servei a les treballadores i les famílies. /

/ MÉS QUE UNA ESCOLA BRESSOL /
Les tres cases dels infants municipals es distingeixen perquè volen ajudar les famílies en l'educació dels infants /



/ Un moment de la visita guiada /



/ Les regidores Carreras i Miranda flanquegen l'alcalde /

Abans de Nadal tindrà pàrquing propi

nou equipament és un pas més per aconseguir l'univers que somiem: una cutat educadora, de la qual s'han de desprendre valors de convivència i fraterni-

La nueva biblioteca redefinirá el entorno de la plaza de la Cultura /

LAS OBRAS DEL NUEVO EQUIPAMIENTO SE INICIARÁN CON LA DEMOLICIÓN DE LA SALA M. XIRGU /

EN LAS PRÓXIMAS SEMANAS EMPEZARÁN LOS TRABAJOS PREVIOS A LA CONSTRUCCIÓN DE LA NUEVA BIBLIOTECA DE CASTELLDEFELS

/ UNA INVERSIÓN IMPORTANTE /

La empresa adjudicataria de las obras de construcción de la biblioteca es Sacyr. Los trabajos, que incluyen el derribo de la Sala Margarida Xirgu, se han adjudicado en poco más de 6 millones de euros más IVA. La dirección facultativa de la obra será a cargo de técnicos del área metropolitana con el apoyo de los técnicos municipales /

La nueva sede de la Biblioteca Ramon Fernández Jurado podría ser una realidad en algo más de dos años. En las próximas semanas se iniciarán los trabajos previos al inicio de la construcción de un equipamiento cultural y cívico que remodelará toda la zona de la actual plaza de la Cultura, en la calle Bisbe Urquinaona.

Al cierre de esta edición se estaba elaborando el proyecto de derribo de la Sala Margarida Xirgu. A continuación, se llevará a cabo un importante trabajo de movimiento de tierras: a diferencia de la Sala, la biblioteca estará al nivel de la calle Bisbe Urquinaona, y no al desnivel actual, que es de unos cuatro metros.

/ Las imágenes que acompañan esta información, generadas digitalmente, muestran como será el entorno de la biblioteca, diseñada por Josep Muixart /



Además de dotar a la ciudad de un equipamiento con vocación de espacio interdisciplinario al servicio de la cultura, su creación conllevará la reurbanización de toda la zona. La biblioteca se levantará entre dos edificios catalogados como patrimonio arquitectónico: la masía de Can Gomar, sede de la Casa de la Cultura y de Radio Castelldefels, y la masía de Can Roca de Baix, que durante años acogió la comisaría de la Policía Nacional. Es el espacio que ahora ocupan la Sala Margarida Xirgu y las antiguas pistas de baloncesto, que desaparecerán. En la nueva plaza, Can Gomar y Can Roca de Baix entrarán en contacto con la nueva biblioteca. Para esta última masía, ahora vacía, se elabora un proyecto que la convertirá en el futuro en casal de entidades. /

LA PASARELA SOBRE LA C-31, JUNTO A LA PAVA, REMODELADA Y ADAPTADA /

La Dirección General de Carreteras de la Generalitat ha terminado la modernización y adecuación para personas con movilidad reducida de la pasarela sobre la autovía C-31, a la altura de La Pava, en el límite con Gavà. Se ha mejorado la pasarela ya existente al tiempo que se redefinía la urbanización de su entorno y el acceso a ella, mediante dos rampas de 1,5 metros de ancho y cuatro tramos. /





/ Las antiguas cuadras acogerán el centro de interpretación histórica /



/ Una de las escaleras a remodelar /



/ Espacio bajo la cubierta /

ADJUDICADAS LAS OBRAS DE REHABILITACIÓN DE LA PLANTA BAJA Y DEL ACCESO AL MIRADOR /

En un año, la tercera fase de rehabilitación del Castillo permitirá abrirlo a la ciudadanía /

ANTES DE QUE ACABE EL AÑO COMENZARÁN LAS OBRAS QUE, SUMADAS A TODAS LAS ACTUACIONES QUE SE HAN HECHO EN EL CONJUNTO DURANTE LOS ÚLTIMOS AÑOS, PERMITIRÁN QUE LA CIUDAD RECUPERE EL USO CÍVICO Y CULTURAL DEL CASTILLO, QUE DEJARÁ DE SER ÚNICAMENTE UN MONUMENTO

Las obras se centrarán en la rehabilitación de todas las salas de la planta baja y de las comunicaciones verticales (es decir, escaleras y ascensor) que permitirán el acceso a la cubierta-mirador. La previsión del equipo técnico indica que las obras comenzarán antes de acabar este 2009, y que estarían terminadas en un año. Esta actuación se complementará con la mejora de la iluminación del Castillo, que también se ejecutará en los próximos meses.

► Abierto de manera estable

Con esta nueva fase de las obras «ya no tendremos que esperar más: el Castillo se podrá abrir a la ciudadanía». Quien así se expresa es la concejal de Urbanismo, María Miranda (PSC). « *Todavía faltará rehabilitar las plantas segunda y tercera, pero con el camino de acceso en condiciones, el patio de armas, la planta baja, la primera, el mirador y los accesos tendremos por fin el Castillo abierto a todo el mundo* ».

Con esta nueva fase que comienza ahora continuará la rehabilitación del edificio más emblemático de Castelldefels, que siempre ha tenido como objetivo respetar su singu-



/ EL ACCESO A LA TERRAZA, UNO DE LOS ATRACTIVOS /

Además de la apuesta municipal para la creación del Centro de Interpretación de la Historia, que será uno de los atractivos de cara al público, la posibilidad de acceder a la terraza mediante un ascensor actuará como valor añadido. La situación del Castillo es privilegiada, como corresponde a una edificación fortificada, lo que hará que los visitantes puedan disfrutar de una gran vista desde la terraza. /



laridad histórica y monumental pero con la intención de que pueda ser disfrutado, es decir, que pueda abrir de manera estable.

► Centro de interpretación de la historia

El principal foco de vida y atracción del Castillo, una vez que acaben los trabajos que comienzan ahora, será la apertura del Centro de Interpretación de Historia. El concejal de Cultura, Joan Lluís Amigó (ICV- EUiA), lo describe como «*un espacio que, utilizando tecnologías museográficas modernas explicará la historia de la ciudad y del Castillo, tanto en su vertiente de monumento arquitectónico como de la función social que ha desempeñado* ». El centro ofrecerá un recorrido por la historia «*atractivo y estimulante, tanto para nuestra ciudadanía como para las personas que nos visiten. Queremos que atraiga al turismo cultural* », añade Amigó.

► Inversión importante

Esta tercera fase de la rehabilitación del Castillo significará una inversión de unos 2 millones de €. La concejal de Urbanismo ha subrayado que «*son obras muy costosas, tanto por su alcance como porque se debe respetar el monumento histórico* ». Sin las aportaciones económicas de la Generalitat y la Diputación de Barcelona, asegura, «*habría sido muy difícil recuperar el Castillo* ».



EL GASTO ORDINARIO SE CONSOLIDA ENTORNO A LOS 50 MILLONES DE EUROS, COMO LOS DOS ÚLTIMOS AÑOS /

El Ayuntamiento de Castelldefels aprueba el presupuesto para 2010 que dan prioridad a los servicios sociales

EL PRESUPUESTO MUNICIPAL PARA EL AÑO QUE VIENE SE ELEVA A 50,9 MILLONES DE EUROS. EN CONSONANCIA CON LA DIFÍCIL COYUNTURA ECONÓMICA ACTUAL, SE HAN REDUCIDO TODAS LAS PARTIDAS ASIGNADAS A LAS DIFERENTES ÁREAS MUNICIPALES, A EXCEPCIÓN DE LAS DESTINADAS A SERVICIOS SOCIALES, EDUCACIÓN Y A FOMENTO DEL EMPLEO

El Pleno del Ayuntamiento aprobó el 29 de octubre el presupuesto del municipio para el año 2010. El presupuesto ordinario será de **51 millones de €**, y las inversiones ascenderán a **6.050.000 €**, cifra que, unida a la subvención que recibirá el municipio por la segunda edición del Plan E del Gobierno central prevista para el año que viene (y que en Castelldefels dejará 6,5 millones de euros), darán una cifra total por inversiones de **12,5 millones**. El presupuesto fue aprobado con los votos a favor del equipo de gobierno (PSC, CIU y ICV-EUIA), la abstención de ERC y los votos en contra de PP, Ciudadanos y AVVIC.

El gobierno municipal entiende que se trata de un presupuesto austero elaborado siguiendo dos criterios principales: la contención del gasto y el mantenimiento de las prestaciones sociales y de las actividades de la ciudad. El alcalde de Castelldefels, Joan Sau, ha manifestado al respecto que *«se trata de un presupuesto contenido en el gasto y en el capítulo de inversiones pero que garantiza los servicios que se dan a la ciudadanía, sobre todo los sociales y los de fomento de la ocupación, más necesarios que nunca en estos momentos»*.

En el capítulo de inversiones previstas para el año próximo destacan la consignación de un millón de euros destinados a la **primera fase de las obras de urbanización de Bellamar** y de 400.000

euros para la puesta en marcha de la **cuarta 'escola bressol'** de Castelldefels. También se hará una nueva aportación económica, en este caso de un millón de euros, para la nueva **biblioteca**.

► Servicios sociales y fomento del empleo

Pese a haber reducido las partidas asignadas a las diferentes áreas municipales, el presupuesto para el 2010 ha mantenido el esfuerzo en las partidas destinadas a Servicios Sociales, Educación y a la formación ocupacional y a los servicios de orientación profesional que se ofrecen desde el Ayuntamiento a personas en paro. Y es que las peticiones de ayudas económicas municipales de primera necesidad, relacionadas con alimentación, vivienda y suministro, se han multiplicado en los últimos meses.

Asimismo, la implementación de la Ley de Dependencia ha provocado el aumento de la demanda de servicios como el de atención domiciliar y aparatos de teleasistencia. Por otro lado, este año se ha dado más apoyo a las actividades extraescolares y al Programa de Conciliación laboral y familiar. En este apartado destaca una ayuda para libros y material escolar del cual se beneficiaron un mínimo de 250 familias. /

Entre las inversiones destacan la aportación a la de urbanización de Bellamar, a la cuarta 'escola bressol' y a la biblioteca

Crecen las partidas destinadas al servicio de las personas

/ PRINCIPALES INVERSIONES /

[euros]

Alumbrado público y otros	460.000
Nueva biblioteca	1.000.000
Cuarta 'escola bressol'	400.000
Aceras y asfaltado	500.000
Adquisición de patrimonio	1.850.000
Urbanización de Bellamar	1.000.000
Otras inversiones	840.000
TOTAL INVERSIONES	= 6.050.000

ba unos presupuestos cios a las personas /

/ GASTO SEGÚN CONCEPTOS /

[euros]

Personal	19.156.411
Compra de bienes y servicios	20.432.424
Gastos financieros	8.018.001
Aportaciones a los patronatos municipales	1.294.690
Aportaciones a entidades supramunicipales	857.501
Aportaciones y subvenciones a entidades	1.224.256
TOTAL PRESUPUESTO ORDINARIO	= 50.983.283

/ GASTO SEGÚN SERVICIOS /

[euros]

Vía pública y medio ambiente	21.442.536
Seguridad y movilidad	7.901.395
Servicios a las personas	9.590.304
Turismo, comercio y promoción económica	1.742.111
Hacienda	8.018.000
Aportación a entidades públicas	2.288.937
TOTAL INVERSIONES	= 50.983.283

/ PATRONATO DE DEPORTES /

PRESUPUESTO 2010

1.865.896 euros

[desciende un 0,5% respecto a 2009]

/ PATRONATO DE COMUNICACIÓN /

PRESUPUESTO 2010

660.691 euros

[desciende un 5,43% respecto a 2009]

OPINIÓ



Antonio Serrano
(PSC)
Regidor d'Hisenda

Un presupuesto serio, con rigor y real, acorde al momento actual /

Cada mañana cuando nos levantamos pensamos en aquellas cosas que "hoy" vamos a hacer, sin pensar que ese "hoy" era el mañana ayer. Y necesitamos desplazarnos, movernos para poder acudir a aquellos lugares que nuestra actividad requiere; sufrimos molestias, incomodidades y nos quejamos en el "hoy" sin pensar ni acordarnos de que otras ya se han quedado en el ayer. Acabamos el día y no nos damos cuenta de que todas nuestras "pequeñas" cosas son el motor de nuestra ciudad, porque nuestra ciudad, Castelldefels, la hacemos entre todos, día a día, y nuestra actividad es su actividad.

Castelldefels avanza, es una realidad, y su Ayuntamiento mira hacia adelante y afronta de manera responsable y sin titubeos la situación actual gestionando y dando respuesta a todas esas necesidades que hacen que el día a día pueda ser mejor, pero también mejorable.

Esa ilusión por mejorar el día a día de todos, es la ilusión por mejorar los objetivos de nuestra ciudad y para ello, elaboramos un presupuesto para 2010 serio, con rigor y real acorde al momento que estamos viviendo.

Es un presupuesto sustentado en sus ingresos por los impuestos locales que no suben; con una revisión del tipo del IBI que se reduce del 0,62 al 0,58, y con el refuerzo en las transferencias del estado de un segundo FEIL que el gobierno de José Luis Rodríguez Zapatero ha aprobado para apoyar a los municipios y para luchar contra el paro.

Los servicios sociales, la educación y la atención a las personas están garantizados en nuestro municipio; dotarnos de equipamientos como la nueva Biblioteca, [a punto del inicio de obras], la Comisaría de Policía Local, el Teatro de Castelldefels, las Escuelas "Bressol", las obras de Montmar y las próximas de Bellamar, la peatonalización de las calles, la mejora de nuestras aceras, con todas las molestias que comportan mientras se realizan, forman parte de nuestra día a día, de nuestro mañana y del futuro de nuestros hijos.

Pero sobre todo, todo ello forma parte de nosotros si somos capaces de valorarlo y de disfrutarlo. /

LAS ORDENANZAS MUNICIPALES PARA 2010 ACTUALIZAN LAS BONIFICACIONES Y EXENCIONES FISCALES /

Las tasas municipales y los precios públicos para 2010, congelados /

COMO NOVEDAD, SE EXIMIRÁ DEL PAGO DE LA TASA POR REALIZAR OBRAS PARTICULARES SI ÉSTAS CONTEMPLAN LA ELIMINACIÓN DE BARRERAS ARQUITECTÓNICAS. TAMBIÉN SE ESTABLECEN BONIFICACIONES PARA LOS VEHÍCULOS CON BAJAS EMISIONES DE CO₂

Las tasas y los precios públicos, se mantendrán inalterables y tampoco se subirán los impuestos. En el caso específico del Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI), el Ayuntamiento de Castelldefels rebaja el tipo impositivo que graba el impuesto del 0,62 al 0,58, evitando así el efecto de la revisión catastral del año 2006.

En el caso específico del IBI se rebaja el tipo impositivo que grava el impuesto del 0,62 al 0,58, evitando así el efecto de la revisión catastral del año 2006

>Bonificaciones fiscales

Asimismo, mediante las ordenanzas fiscales se incorporan nuevas bonificaciones fiscales, como la que va del 75 al 90% en el impuesto de circulación para los vehículos de nueva adquisición

que emitan menos CO₂: a menos emisiones, más bonificación.

Por otra parte, se bonificará el 100% de la tasa que se cobra por realizar obras particulares si contemplan la eliminación de barreras arquitectónicas.



>Ordenanzas fiscales "de contención"

El alcalde de Castelldefels, Joan Sau, ha manifestado al respecto de estas ordenanzas fiscales para 2010 que «*se deben calificar como de contención y solidaridad con los más afectados por la crisis*». Sau entiende que las ordenanzas no se pueden analizar por sí solas, ya que «*en épocas de crisis, las ordenanzas son más importantes que nunca, puesto que garantizan los ingresos para dar respuesta a los servicios que requiere la gente que más lo necesita, la más afectada por la crisis*». El alcalde considera que «*no podemos ser inconsistentes y prever unos ingresos que no nos permitieran dar respuesta a estas necesidades de nuestros vecinos*».

Puede consultar la tabla completa de beneficios fiscales 2010 en la hemeroteca de www.elcastell.org.



98.0 FM

esColta'ns
quan vulguis

en directe ☒

a la carta ☒

www.radiocastelldefels.org

/ IBI /



DOMICILIAR EL PAGAMENT DE
L'IMPOST SOBRE BÉNS IMMOBLES
(4 FRACCIONS)

US PERMETRÀ PAGAR-LO EN ELS MESOS DE:

maig, juliol, octubre i desembre de 2010

Truqueu al telèfon:

902 123 623

Oficina ORGT de Castelldefels:

Edifici nou de l'Ajuntament (planta baixa)
Informació: www.orgt.diba.cat
E-mail: orgt.castelldefels@diba.cat
Tel. 93 636 59 16 — Fax: 93 411 78 82

Oficina d'Atenció Ciutadana (OAC):

Edifici nou de l'Ajuntament (planta baixa)
Informació: www.castelldefels.org
E-mail: qac@castelldefels.org
Tel. 93 665 11 50

DATOS REGISTRADOS ANTES DE LA ENTRADA EN VIGOR DE LA ORDENANZA DE CIVISMO APROBADA EL 24-9-09 /

1.178 denuncias por incumplir las ordenanzas de civismo y limpieza de enero a septiembre /

DEPOSITAR BOLSAS DE BASURA FUERA DEL CONTENEDOR, ABANDONAR CAJAS Y CARTONES FUERA DE SU CORRESPONDIENTE CONTENEDOR Y REALIZAR RUIDOS QUE PERTURBAN EL DESCANSO VECINAL SON LOS PRINCIPALES MOTIVOS DE SANCIÓN EN LO QUE VA DE 2009

En lo que llevamos de año, 1.178 personas han sido denunciadas por **infringir alguna de las ordenanzas municipales de limpieza y civismo** al mantener conductas inadecuadas, en un esfuerzo del Ayuntamiento, Policía Local y agentes cívicos por hacer de Castelldefels una ciudad en la que reine el civismo y se garantice una buena convivencia ciudadana.

Entre el conjunto de sanciones por acciones contra el respeto al civismo destacan especialmente el depositar bolsas de basura y cartones fuera del contenedor y perturbar mediante ruido el descanso vecinal.

Las distintas infracciones son sancionadas en función de su gravedad, intencionalidad, perjuicios causados, reincidencia, capacidad económica y naturaleza de los bienes dañados. Según estos aspectos, las sanciones serán consideradas **leves** (hasta 750 euros), **graves** (de 751 a 1.500 euros) y **muy graves** (de 1.501 a 3.000 euros). /

EL NUEVO SISTEMA DE RECOGIDA DE MUEBLES Y PODA NO PRESTA SERVICIO LOS DÍAS FESTIVOS /

Se recuerda a la ciudadanía que el Ayuntamiento ha modificado recientemente el mecanismo de recogida de muebles, trastos viejos y restos de poda para alcanzar el objetivo de vivir en una ciudad más limpia. Mediante el nuevo sistema, se establece en cada barrio un día concreto para que resulte más sencillo desprenderse de los enseres que no se necesitan. Ahora basta con dejar en la calle lo que se quiere tirar el día anterior al correspondiente a su barrio. No obstante, el Ayuntamiento recuerda que **los días festivos no se procederá a la recogida**, por lo que el ciudadano deberá esperar hasta la semana siguiente. /

+INFO: www.castelldefels.org

DÍAS DE RECOGIDA POR BARRIOS

DEPOSITE LOS TRASTOS Y RESTOS DE PODA ANTE SU PUERTA LA NOCHE ANTERIOR

Lunes: Can Roca, Muntanyeta y Montmar

Martes: Bellamar, Vista Alegre, Canyars, Castell-Poble Vell y Centro

Miércoles: Poal y Baixador

Jueves: Camí Ral, Mar-i-Sol, Zona Universitaria, Botigues, Can Bou y Granvia Mar

Viernes: Lluminetes y La Pineda



ENERO - SEPTIEMBRE 2009 /

DESGLOSADO DE DENUNCIAS POR CONCEPTO /

Verter agua residual en la vía pública	18
Verter líquido procedente de bolsa de basura	2
Circular en bicicleta por lugares no autorizados	1
Dejar muebles fuera de contenedores	7
Dejar cualquier tipo de basura en la vía pública	43
Depositar bolsas de basura en la papelera	5
Depositar bolsas de basura fuera de contenedores	298
Depositar cajas fuera de contenedores (cartones)	146
Depositar basura en el contenedor incorrecto	1
Depositar cualquier tipo de materia en la vía pública	86
Deteriorar la vía pública	4
Realizar cualquier ruido que perturbe el descanso vecinal	248
Fijar carteles con clavos en los árboles	1
Pegar publicidad en una fachada municipal	2
Excrementos	17
Ejercer la venta ambulante sin licencia municipal	11
Falta de documentación	17
Perro de raza peligrosa sin bozal	11
Perro suelto	23
Graffitis y spray	4
Infracción horaria	23
Ladridos de perro	15
Lanzar papeles a la vía pública	9
Falta de documentación de establecimiento	60
Material intervenido	71
Orinar en la vía pública	20
Mordedura de perro	4
Ocupación de la vía pública por parte de un establecimiento	3
Orines de perro	4
Ruidos de establecimiento	14
Talar árboles	2
Otros	8



Homenatge a Lluís Companys /

Amb la participació dels portaveus dels grups municipals del PSC (Núria Milà), CiU (Anna Pérez), ICV-EUiA (Joan Lluís Amigó) i ERC (Àngels Coté), l'Ajuntament va retre homenatge a Lluís Companys en el 69è aniversari de l'afusellament del president de la Generalitat republicana. L'acte el va presidir l'alcalde, Joan Sau. /

EL CASTELL, PROTAGONISTA DE LES JORNADES EUROPEES DEL PATRIMONI

BONA ACOLLIDA ALS ACTES ORGANITZATS A CASTELLDEFELS PER DESCOBRIR EL NOSTRE PATRIMONI ARQUITECTÒNIC



A diversos punts de Catalunya el darrer cap de setmana de setembre es van celebrar les Jornades Europees del Patrimoni, una iniciativa creada per acostar la ciutadania europea a aquest tresor col·lectiu, tant a la seva realitat més local



com en la seva dimensió continental. Castelldefels, que té un patrimoni arquitectònic monumental considerable, va programar el divendres 25 una visita guiada nocturna al Castell, amb narració de contes per a adults, coca i cava. El dissabte 26 es va desenvolupar el passeig per la història visitant el nostre patrimoni arquitectònic, i el diumenge 27 es va celebrar una matinal de contes per a nens al pati del Castell. /

ALERTA PEL MORRUT, L'ESCARABAT QUE MATA LES PALMERES /

Al moment de tancar aquesta edició l'Ajuntament ha detectat a diversos jardins privats de Castelldefels l'existència d'una setantena de palmeres afectades per un escarabat, el morrut, que pot acabar en la mort d'aquests arbres. Els propietaris poden contactar amb el servei de medi ambient de l'Ajuntament per resoldre dubtes i ser assessorats. Per salvar les palmeres compromeses el més efectiu és la tala i destrucció de la part afectada de la palmera (la llei indica que s'ha de fer entre novembre i febrer). En les gestions ja realitzades, els serveis municipals han fet de nexa entre la ciutadania i la Generalitat, ja que



de la tala es fa càrrec el Servei de Sanitat Vegetal autonòmic de manera gratuïta, però l'alta demanda l'ha obligat a crear una llista d'espera. Així les coses, la Generalitat aconsella els propietaris que ho puguin pagar que demanin pressupost de la poda a qualsevol empresa de jardineria; si no poden, seran inclosos a la llista d'espera. D'entre 2 i 5 centímetres, de color vermellós i amb una mena de bec allargat, el morrut produeix danys importants a la palmera.

Al web gencat.cat/web/multimedia/cat/morrut hi trobarà consells preventius i sobre tractaments per evitar una plaga. /

PUBLICITAT

Restaurante ABRASADOR
La Cantónada

Miguel Yepes y su familia han unido sus fuerzas con Abrasador en este nuevo local para ofrecerles a Ustedes un gran servicio de Calidad con las mejores carnes y la mejor Atención al Cliente.




Del campo a la parrilla

CRIANZA PROPIA Las carnes de ternera e Ibéricas que se sirven en los restaurantes Abrasador proceden de la ganadería que posee el Grupo Familiar en la localidad toledana de Menasalbas desde hace más de 30 años.

Paseo de la Marina, 158-160 08860 Castelldefels - Barcelona
Teléfono: +0034 936452808 - info@restaurantelacantonada.com
www.abrasador.com





PROMOCIÓN ANIVERSARIO

3 X 1

en gafas graduadas*

Elige tu primera gafa entre todas las marcas.

* Consulte condiciones en la óptica

Av. Constitució 105 local 4
Castelldefels
Tel. 93 664 29 59



/ Un moment de la inauguració del curs al campus de Castelldefels de la Universitat Politècnica /

El conseller de Governació inaugura el curs acadèmic al campus /

L'ACTE ACADÈMIC VA OBRIR EL CURS 2009-2010 A LES ESCOLES UNIVERSITÀRIES QUE LA UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE CATALUNYA TÉ A CASTELLDEFELS

El 5 d'octubre passat, el conseller de Governació i Administracions Públiques de la Generalitat, Jordi Ausàs, va pronunciar la lliçó inaugural del curs a les escoles universitàries del campus de la nostra ciutat, l'Escola Politècnica Superior de Castelldefels (EPSC) i l'Escola Superior d'Agricultura de Barcelona (ESAB).

La lliçó d'Ausàs va versar sobre *Els coneixements estratègics i compromís polític nacional*. Durant la inauguració s'ha efec-

tuat l'entrega de l'insígnia de l'EPSC a l'exdirector i professor del centre, José Luis Andrés Yebra. També es va lliurar el premi Claudi Oliveres a l'estudiant de l'ESAB amb millor expedient acadèmic 2008-09.

A la cerimònia van assistir l'alcalde de Castelldefels, Joan Sau, i el rector en funcions de la Universitat Politècnica de Catalunya (UPC), Enrike García-Berro, així com el delegat del rector al campus de Castelldefels, Daniel López Codina. /

SUPORT A LES ENTITATS SOCIALS /

/ L'AJUNTAMENT APOSTA PER LA SUMA D'ESFORÇOS CONTRA LA POBRESA I L'EXCLUSIÓ /



L'alcalde de Castelldefels, Joan Sau, i el regidor de Serveis Socials, Santiago Barona (CiU), van oferir el 28 de setembre passat una recepció oficial a catorze entitats socials de la ciutat. El Saló de Plens de l'Ajuntament va acollir aquesta recepció oficial a les entitats socials que recentment han rebut ajuts municipals per desenvolupar projectes concrets a favor de col·lectius o persones que ho necessiten. L'alcalde va agrair a les entitats socials del municipi la tasca que realitzen. Per la seva banda, el regidor Barona, va destacar durant la seva intervenció la importància del treball conjunt entre l'Ajuntament i les entitats. /

FINS AL DIA 15, A LA CARPA INSTAL·LADA A LA PLAÇA DE L'ESGLÉSIA /

Una exposició porta a Castelldefels la riquesa del bosc /



/ L'alcalde i el regidor de Cultura, atents a les explicacions del secretari general de la fundació La Caixa /

PRESENTA ELS BOSCOS COM ELS ECOSISTEMES AMB MÉS BIODIVERSITAT

L'exposició *El bosc, molt més que fusta*, organitzada conjuntament per la Fundació La Caixa i l'Ajuntament de Castelldefels, està instal·lada a una carpa ubicada a la plaça de l'Església de Castelldefels. Es pot visitar lliurement totes les tardes, fins al dia 15 d'aquest mes de novembre. Durant el dia, està rebent la visita de grups d'escolars, que hi fan un recorregut guiat. L'exposició es va inaugurar el 15 d'octubre. Van intervenir en l'acte l'alcalde de

Castelldefels, Joan Sau; el regidor municipal de Cultura, Joan Lluís Amigó (ICV-EUiA); el director de l'àrea de Negoci de la Fundació La Caixa de Viladecans, Gavà i Castelldefels, Ferran Garcia; i el secretari general de l'entitat, Lluís Reverter. L'objectiu principal de la mostra és insistir en la gran importància ecològica dels boscos, i en la necessitat de gestionar-los d'una manera sostenible. L'exposició consta de quatre àmbits conceptuals: *Com funciona el bosc*, *L'arbre*, *Els boscos de Catalunya* i *El bosc i l'ésser humà*. /

Més plafons electrònics a les parades del bus /

Proximament l'Entitat Metropolitana de Transport, de conformitat amb l'Ajuntament, instal·larà tres nous plafons d'informació dinàmica a diferents parades d'autobús de Castelldefels. Els plafons, que informen del temps que falta perquè arribi el bus a la parada, s'alimenten amb energia solar, i s'afegeixen als dos primers que va col·locar l'Ajuntament, al carrer Santiago Rusiñol i a la plaça Joan XXIII, i als dos que van començar a funcionar al setembre, a l'autovia C-31 (carrer 17) i a la plaça coneguda popularment com a del Boquerón. /

El sopar medieval de Sense Mons, un èxit /



L'ONG Solidaritat Sense Mons va celebrar, el 3 d'octubre, la desena edició del tradicional Sopar Medieval als jardins del Castell. L'ONG ha agraït la participació de les desenes de participants, que van compartir el sopar i van gaudir de diferents actuacions, i el suport de gran nombre de restaurants del poble i altres botigues. Tots els diners recaptats es destinaran íntegrament a la tasca que du a terme a Etiòpia el missioner Angel Olan. /



/ Un concert de la banda de l'Associació Musical de Castelldefels va tancar la jornada /

LA GENT GRAN DE CASTELLDEFELS, ACTIVA I POSITIVA /

Èxit de l'11a marxa en favor de l'envelliment actiu /

EL 10 D'OCTUBRE, UNES 200 PERSONES VAN PARTICIPAR A CASTELLDEFELS EN L'ONZENA EDICIÓ DE LA MARXA DE LA GENT GRAN DEL BAIX LLOBREGAT

Enguany ha fet ja deu anys que els diferents municipis del Baix Llobregat celebren la marxa amb motiu del Dia Internacional de la Gent Gran. La caminada vol fomentar l'activitat física com a pràctica saludable per a les persones grans. En el vessant social, l'activitat reclama una millora de la qualitat de vida de la gent gran i en reivindica els drets. L'alcalde de Castelldefels, Joan Sau, va participar de la iniciativa en companyia del regidor de Gent Gran, Pedro Sanz (PSC).

L'eslògan de la Marxa d'enguany era *No et paris*. En el seu parlament, l'alcalde va lloar la vitalitat de la gent gran de Castelldefels, «un col·lectiu d'homes i dones — va dir — que cada matí es lleven amb una voluntat claríssima de créixer com



/ L'alcalde i el regidor Sanz s'adrecen als concentrats /

a persones, amb la voluntat de mantenir viu l'esperit i el cos».

En representació de les persones grans, Lina Baseda i Emilio Santamaría van llegir el manifest que es referia al col·lectiu com a «gent que continuem tenint els mateixos valors i ganes que quan érem joves, perquè no som persones passives». El manifest demanava el suport de les institucions públiques a les persones grans que són en risc d'exclusió social. /

PUBLICITAT

gustokoo
cuina basca & cocteleria
C/Santa Maria, 3 Castelldefels Tel. 93 665 38 31

CLÍNICA DENTAL
Dr. IVÁN DE PEÑA

- ODONTOLOGÍA PREVENTIVA
- ODONTOLOGÍA CONSERVADORA
- ORTODONCIA
- PERIODONCIA
- ENDODONCIA
- CIRUGÍA BUCAL E IMPLANTOLOGÍA
- PRÓTESIS
- ESTÉTICA BUCO DENTAL

C/Santa Marta, 13 local - 08860 Castelldefels- Tel. 93 665 18 58
Horarios: Mañana, tarde y concertados de 9.30 a 13.00 h y de 16.00 a 20.30 h



NOTÍCIES

/17

El municipio dota de conocimientos técnicos a las entidades ciudadanas /

EL AYUNTAMIENTO HA ORGANIZADO DOS CURSOS DIRIGIDOS A LOS REPRESENTANTES DE ENTIDADES CIUDADANAS

Se trata de un curso sobre gestión básica de una asociación y otro sobre captación de recursos económicos. Estas acciones se inscriben en el Plan de Formación de Entidades, que impulsa el Ayuntamiento en colaboración con la Fundación Pere Tarrés.

El objetivo del plan es proporcionar herramientas prácticas para que quienes se encargan de desarrollar la gestión de cada asociación dispongan de mejores recursos para ello. Además, como complemento a la formación, este año se ha incorporado una sesión sobre re-

ursos lingüísticos, gracias al Servei Local de Català.

Las entidades que han participado en esta propuesta formativa son SUBH-Asociación Sociocultural Ibn Batuta, la Asociación Gent Gran, las asociaciones de vecinos de Can Vinader y Lluminetes, Castellví Solidari, la Coral Margalló, la Asociación Musical de Castelldefels, la Associació de Malalts Mentals, el Club de Patinatge, las AMPA Sant Ferran i Garigot, la Asociación de Veteranos Futbolistas, la de Afectados por el Stress y la Fibromialgia y el club deportivo Sant Antoni 66. /



LA TROBADA CASTELLERA COMARCAL OMPLI CASTELLDEFELS DE COLOR /

La Trobada Castellera de la comarca del Baix Llobregat s'ha celebrat enguany a Castelldefels. La nostra ciutat ha acollit la quinzena edició de la trobada, un esdeveniment que va 'pintar' la plaça de l'Església de colors, els de les camises de les colles de Cornellà, Esplugues, Sant Feliu, Molins, l'Hospitalet i Castelldefels. La colla local arribava a la cita amb l'ànim de fer un actuació completa amb tres castells descarregats, però la fita se'ls va resistir: va descarregar el quatre de sis amb l'agulla i va desmuntar dos tres de sis i el dos de sis, per indecisions de la canalla. Per acabar, els castellers de l'Agrupació de Cultura Popular de Castelldefels van fer dos pilars de 4 de comiat. /

+INFO: www.acp.entitatscastelldefels.cat

LOS MARTES DE NOVIEMBRE, EN LA SALA DE ACTOS DE LA ESCUELA POLITÉCNICA DE CASTELLDEFELS /

PROSIGUEN CON ÉXITO LAS SESIONES DEL AULA DE EXTENSIÓN UNIVERSITARIA /

El Aula de Extensión Universitaria Senior UPC Castelldefels continúa con buena acogida su programación académica: una sesión semanal, los martes a las 18 h. en el campus. En octubre se han abordado cuestiones diversas, relativas tanto a la fotónica o la astronomía como al Hollywood clásico o el tiempo atmosférico. La que sigue es la oferta este mes.

- ▣ **Desarrollo sostenible**, el día 3, a cargo del Dr. Juan Carlos Aguado.
- ▣ **La guerra del francés**, el día 10, con Conxita Solans, del Centre d'Estudis Comarcals.
- ▣ **El mundo de internet**, el día 17, a cargo del Dr. Roc Messeguer.
- ▣ **Empresa y responsabilidad social**, el 24, a cargo del Dr. Joan Vinyals.

+INFO: aulasenior@yahoo.es



L'ANTROPÒLEG MANEL DELGADO DISSERTARÀ SOBRE LA SETMANA TRÀGICA, EL DIA 18, A LA BIBLIOTECA /

El dimecres **18 de novembre**, a les 19:30 h, la Biblioteca Ramon Fernández Jurado acull una conferència de relleu, *La Setmana Tràgica: l'enigma anticlerical*, a càrrec de Manel Delgado. Doctor en Antropologia Social a la Universitat de Barcelona, ponent de la Comissió d'Estudi sobre Immigració al Parlament de Catalunya, Delgado és conegut popularment per les seves intervencions televisives i pels seus articles de premsa. Ha dictat conferències i seminaris en diverses universitats del món, i és autor dels llibres *Ciudad líquida*, *ciudad interrumpida*, *Disoluciones urbanas* i *Sociedades movedizas. Pasos hacia una antropología de las calles*. El 1999 va guanyar el Premi Anagrama de Ensayo. /

TRES DÉCADAS DE EXISTENCIA DE LA REVISTA MENSUAL DEL AYUNTAMIENTO /

Cumplimos 30 años de vida /

EN NOVIEMBRE DE 1979 APARECIÓ EL PRIMER NÚMERO DE EL BOLETÍN DE CASTELLDEFELS. DESDE ENTONCES, LA REVISTA MENSUAL DEL AYUNTAMIENTO HA SIDO FIEL A SU CITA Y, MES A MES, HA EXPLICADO LA ACTUALIDAD MUNICIPAL Y DE LAS ENTIDADES EN SUS PÁGINAS.

Mucho ha cambiado la revista municipal del Ayuntamiento de Castelldefels desde que en noviembre de 1979 apareciera por primera vez en la calle. En aquel momento, la revista surgía como respuesta a una necesidad de explicar la actuación municipal y de hacerla llegar a la ciudadanía. Poco ha variado este objetivo, que se sigue manteniendo 30 años después. Eso sí, el diseño y la forma de presentar las noticias ha tenido una evolución muy importante.

El último gran cambio vivido por la revista se vivió durante el año 2006. En aquel momento, el tradicional Butlletí de Castelldefels dio paso a una revista más moderna en su estética y presentación de contenidos. También cambió su cabecera, pasando a llamarse El Castell, en referencia al edificio más emblemático de nuestra ciudad, a la que da nombre.

El alcalde de Castelldefels, Joan Sau, señala al respecto de esta efeméride que *«los medios de comunicación municipales son fundamentales para pasar cuentas con los vecinos mes a mes. Es la manera de explicarles qué está haciendo el ayuntamiento para mejorar la calidad de vida de nuestra ciudad. Y, dentro de ellos, “El Castell” es el buque insignia, fue el primero, y por tanto, el que más tradición tiene en nuestra ciudad»*. /



/ Primera portada de El Boletín de Castelldefels, que apareció en noviembre de 1979

LA NIT DE LA COMUNICACIÓ CONMEMORA LOS 30 AÑOS DE INFORMACIÓN MUNICIPAL /

EL PASADO 2 DE OCTUBRE SE CELEBRÓ EN EL AUDITORIO DEL HOTEL DON JAIME LA NIT DE LA COMUNICACIÓ LOCAL, CON LA QUE SE CONMEMORARON LOS 30 AÑOS DE MEDIOS DE COMUNICACIÓN MUNICIPALES EN CASTELLDEFELS

El acto incluyó la exhibición de tres vídeos documentales en los que se pudo ver la evolución de los diferentes medios de comunicación editados por el Ayuntamiento. El acto estuvo presidido por el alcalde de la ciudad, Joan Sau, y la presidenta del Patronato Municipal de Comunicación, Núria Milà (PSC). En estos momentos el Ayuntamiento edita diferentes medios de comunicación para acercar toda la actualidad municipal al ciudadano: las revistas El Castell, 60 i més (gent gran), La Guaita (promoción económica), la Agenda Cultural, Ràdio Castelldefels 98 FM, el periódico digital elCastell.org y la nueva televisión por internet CastelldefelsTV.org. /

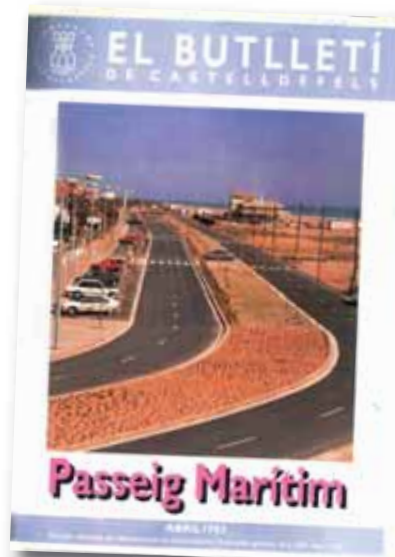


/ El alcalde destacó el papel de los medios de comunicación municipales al informar de la actividad del Ayuntamiento /

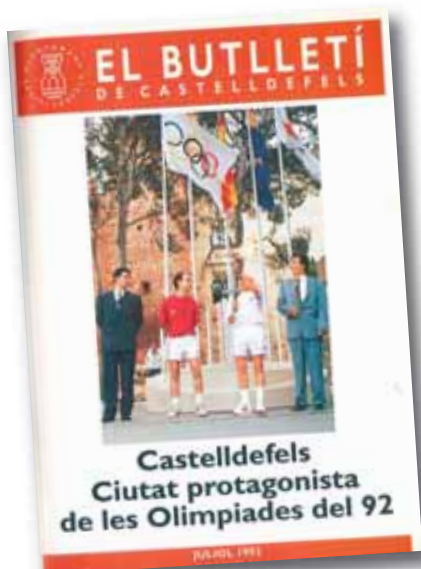


/ En noviembre de 1980, la cabecera cambió de idioma: el Boletín dio paso a El Butlletí /

/ Portada del ejemplar de febrero de 1988, cuando la revista cumplía sus 100 números. /

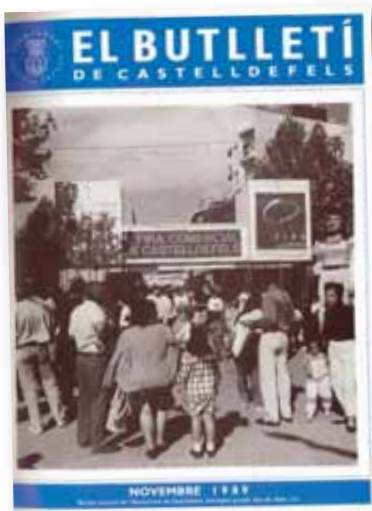


/ Abril de 1993: Castelldefels estrena el primer tramo de su paseo marítimo /



/ Julio de 1992: la bandera olímpica ondea en Castelldefels, que fue subsele olímpica /

/ Uno de los diferentes cambios de diseño que ha vivido la portada. En ese caso, noviembre de 1989 /



/ Mayo de 1998, con un nuevo diseño. /



/ Cambio de formato más alargado. Esta portada data de 2002 /

/ Abril de 2004, con más retoques en la portada. /



/ El último gran cambio. En agosto de 2006, El Butlletí cambia de nombre (El Castell) y se moderniza /

PART DE L'ANUNCI, RODAT A CASTELLDEFELS /

La Loteria de Nadal fa que nevi a la platja /

L'AGÈNCIA DE PUBLICITAT RICARDO PÉREZ ASOCIADOS GRAVA PART DE L'ANUNCI DE LA LOTERIA DE NADAL D'AQUEST ANY EN UN TRAM DE LA PLATJA DEL MUNICIPI, AL BARRI DEL BAI-XADOR

Era una tarda solejada, el 8 d'octubre passat, a uns 25 graus de temperatura, quan un tram de la Platja de Castelldefels del barri del Baixador va gaudir d'una nevada d'anunci per obra i gràcia de la direcció creativa de l'agència de publicitat Ricardo Pérez Asociados.

La finalitat del desplegament, que simulava la neu caiguda gràcies a la sal portada per a l'ocasió, era rodar una de les seqüències que integraran l'espot

televisiu de la Loteria de Nadal d'enguany. «*Es tracta de convertir aquesta meravellosa platja de Castelldefels en un escenari nevad i turmentós*», explicava divertit el director creatiu de l'anunci Ricardo Pérez, «*cosa que serà possible gràcies als fil-*

tres de llum i a la postproducció: canviarem el color del cel i recrearem un ambient hivernal i borrascós». El publicista va revelar el per què de l'elecció de la localització per a l'espot: «*la de Castelldefels és una platja molt maca i la seva amplitud és perfecta per als rodatges*».

POT VEURE LA NOTÍCIA A: www.castelldefelsTV.org

JORNADA 'MOTERA' A LA PLATJA /

/ MÉS DE 1.000 MOTOS, A LA KUSTOM MATINAL KASTEFA /

El passeig marítim va viure el diumenge 11 d'octubre una jornada motera amb la presència de més de 1.000 espectaculars motos *custom*. Era la segona edició de la Kustom Matinal Kasteфа, una reunió motera organitzada per l'associació que du aquest nom i Forajidos MC, amb el suport de l'Ajuntament. /



LA CASA D'ARAGÓ, PROTAGONISTA /

/ LA RONDA ARAGONESA TANCA EL PILAR /

La Casa d'Aragó de Gavà, Viladecans i Castelldefels va tancar amb la tradicional Ronda, el dissabte 10 d'octubre, a la plaça de l'Església, el programa d'actes organitzat aquella setmana per celebrar la festivitat del Pilar. Hi va actuar el quadre de jotes de l'entitat. /

PUBLICITAT

RESTAURANTE

LA CANASTA
MIQUEL YEPES
Suggeriments Gastronòmics
Degustació Variada · Pica Pica

Passeig Marítim, 197
Castelldefels
Telèfon 93 665 68 57
www.restaurantlacanasta.com

Pa Torrat amb All i Tomàquet
Anxoves de L'Escala
Carpaccio de Bacallà
Calamarsets amb Vízcaína de Pebrots
Seitó a l'Andalusa
Cloïsses a la Marinera amb Mongetes
Gambes de Platja

Caldereta d'Arròs amb Marisc
o
Fideuada Gandiesa
o
Suquet de Pescadors

Carretó de Pastisseria

Preu del Menú 45 €
(7% iva no inclòs) (Mínim 2 Persones)

L'ar nupcial

NOVIAS, NOVIOS, ACOMPAÑANTES, COMPLEMENTOS Y COMUNIONES

Avda. Constitució, 36 - Castelldefels - Tel. 93 636 35 06
info@larnupcial.es - www.larnupcial.es

/ L'ENCESA OFICIAL, EL DIA 27 /
La cerimònia d'encesa oficial dels llums de
Nadal se celebrarà el 27 de novembre als
voltants de la plaça de l'Església. Hi
participarà la Coral Ventijol /



AVANCEM

21

> NOVENBRE 09

SERAN LED, MÉS SOSTENIBLES /

Els llums d'aquest Nadal els posa l'Ajuntament /

ENGUANY, L'AJUNTAMENT ASSUMEIX
EXCEPCIONALMENT LA TOTALITAT DEL
COST DE L'ENLLUMENAT NADALENC

Donada la conjuntura econòmica actual i les dificultats ocasionades per les obres que es realitzen a la ciutat, l'Ajuntament de Castelldefels ha decidit finançar excepcionalment la totalitat dels llums de Nadal. Habitualment, l'enllumenat es cofinançava, és a dir: els comerciants d'aquells carrers que desitjaven guarnir el seu carrer

assumien el 50% del lloguer, la instal·lació i el manteniment de les figures, mentre que l'Ajuntament assumia l'altre 50%, així com la totalitat del consum elèctric.

El sistema escollit per aquest any permetrà il·luminar els carrers que històricament s'il·luminaven, però amb un nombre inferior de figures, donades les limitacions pressupostàries. El nou sistema, de leds, gairebé dobra la lluminositat alhora que redueix en un 80% el consum. /



El dia 19 se celebra la segona Nit de l'Empresa /

La segona Nit de l'Empresa de Castelldefels tindrà lloc el dijous 19 de novembre a l'Hotel Don Jaime. Consistirà en una conferència a càrrec de Francesc Solé, director del Programa Innova, sobre Innovar o emprendre, però no és el mateix?. Tot seguit hi haurà un torn obert de paraules, i es clourà la sessió amb un sopar, perquè totes les persones assistents puguin seguir debatent les idees que s'hagin formulat.

La Nit vol servir de punt de trobada entre les persones empresàries, els agents econòmics i emprenedors i emprenedores de la ciutat, per tal de compartir inquietuds, reptes i esperances i anar teixint una xarxa de complicitats i col·laboració. /



LA GUAITA PROPOSA /

Comerç i noves tendències de futur
Conferència

Jornada de Bones pràctiques:
dijous 12 de novembre, de 15 a 17 h.
A la seu de la Federació de Comerç i Serveis
Av. Constitució, 175 — baixos

Curs d'atenció a les nafres

Curs a càrrec de MAP

Dirigit amb prioritat al sector sociosanitari.
A la La Guaita — 19 i 26 de novembre,
de 15:30 a 19:30 h.

+INFO: La Guaita — Tel. 93 635 25 75

OPINIÓ



Anna M. Pérez
(CIU)

Regidora de Promoció Econòmica,
Foment de l'Ocupació i Comerç

Tot esperant Nadal /

A finals de novembre encendrem l'enllumenat de Nadal per començar a generar l'ambient propi d'aquelles festes, unes dates amb una significació molt poderosa, religiosa, cultural, familiar i cívica, i que també tenen una gran importància per a la bona marxa dels nostres comerços. Atesa la situació de crisi econòmica i les molèsties causades als botiguers locals per les obres que s'han estat executant durant aquest any, des de l'àrea de comerç de l'ajuntament hem optat, de forma excepcional, per assumir el cost d'instal·lació de l'enllumenat de Nadal a les principals vies comercials. Fins al present el cost de la instal·lació de l'enllumenat s'havia repartit entre l'ajuntament i els comerciants de cada carrer però, prenent en consideració que durant els darrers mesos molts establiments han patit una disminució de les seves vendes i han vist la seva activitat dificultada per les actuacions en marxa als carrers, hem cregut oportú alliberar-los de l'esforç econòmic que feien cada any per enllumenar la ciutat. En un context de retallada de la despesa pública també s'haurà de reduir el nombre total de figures il·luminades que es penjaven, però serem pioners en l'ús de leds en comptes del fil lluminós habitual, una tecnologia que ofereix molta més lluminositat amb un consum elèctric molt inferior, de l'ordre d'un 80% menys. Així avancem en sostenibilitat i estalvi energètic sense renunciar a la tradició de guarnir amb llums la ciutat. D'altra banda estem enlllestint la preparació de la Fira de Nadal, que coincideix amb la Festa Major d'hivern a primers de desembre, i que comptarà amb una oferta representativa dels productes més típics de les festes nadalenques, des de figures de pessebre fins a les decoracions florals més innovadores. Farem els possibles perquè Nadal no passi de llarg a Castelldefels i en puguem gaudir com toca. /

LA SETMANA DE LA MOBILITAT, PER UN MEDI AMBIENT MILLOR /

Castelldefels va tancar el 29 de setembre, amb un circuit d'educació viària al centre i una passejada a peu fins a l'Eramprunyà, les activitats amb què es va sumar a la Setmana Europea de la Mobilitat Sostenible i Segura. Al programa d'enguany, encaminat a sensibilitzar la ciutadania sobre la necessitat d'un sistema de mobilitat més sostenible mediambientalment, Castelldefels està implantant, com a mesura permanent per la reducció de l'ús del cotxe privat, la reurbanització com a zona de vianants d'un nou tram del carrer de l'Església. /

AQUEST MES, ACTIVITATS DEL PROGRAMA «VIU EL PARC» A CASTELLDEFELS /

El programa Viu el Parc 2009, que es viu a les poblacions dels parcs naturals del Garraf, d'Olèrdola i del Foix, proposa dues activitats que se celebraran a Castelldefels. Així, el **divendres 27** el Casal de Cultura acull el lliurament de premis i la inauguració de l'exposició del XV Concurs de fotografia, que organitza el Grup de Fotografia Experimental. I l'endemà, el **dissabte 28**, concert de flamenc-jazz a l'Església del Castell amb el grup A Tientas. /

La setmana de la ciència, del 12 al 22 de novembre /

ADMINISTRACIONS, INSTITUCIONS ACADÈMIQUES, EMPRESES I ENTITATS DIVULGATIVES COOPEREN PER OFERIR UN SEQUIT D'ACTIVITATS AL VOLTANT DE LA INVESTIGACIÓ CIENTÍFICA

L'objectiu d'aquesta setmana, que se celebra anualment amb l'impuls de la Unió Europea i sota la coordinació en l'àmbit estatal de la Fundació Espanyola per a la Ciència i la Tecnologia i, a Catalunya, de la Fundació Catalana per a la Recerca i la Innovació, és fomentar la sensibilitat de la societat espanyola envers les activitats d'investigació científica i innovació tecnològica i promoure la cultura científica de la ciutadania mitjançant l'accés directe al coneixement de les activitats dels investigadors i de les polítiques públiques que es desenvolupen a aquest efecte. Totes les activitats són gratuïtes.

INFO I PROGRAMA: www.castelldefels.org/setmanaciencia



enGANXa't al medi ambient: Contra el canvi climàtic... electrodomèstics eficients!!

L'etiquetatge dels electrodomèstics constitueix una eina informativa molt important per als consumidors d'aparells que consumeixen electricitat. El sistema i el format de les etiquetes és consensuat a tota Europa: hi ha una part comuna a tots els aparells (marca, denominació de l'aparell i classe d'eficiència energètica) i una d'específica per a cada grup funcional (on s'especifica, per exemple, la capacitat de congelació d'un frigorífic).

Cal saber que:

- És obligatori per als punts de venda, exhibir l'etiqueta energètica dels productes anomenats "de línia blanca": frigorífics, congeladors, rentavaixelles, rentadores, assecadores, forns elèctrics, fonts de llum domèstiques i aparells d'aire condicionat.
- Hi ha set classes d'eficiència identificades amb set colors i set lletres de la A a la G, essent la A la classe més eficient i la G, la menys. El color corresponent a la A és el verd fosc; B i C són també verds però es van aclarint fins arribar al groc de l'etiqueta D; E és taronja, F és vermell i G és marró.
- Per als frigorífics i congeladors s'han aprovat dues classes d'eficiència més: l'A* i l'A**. La primera la tenen els aparells que consumeixen menys del 42 % d'energia que la mitjana d'aparells de la mateixa classe. Els frigorífics amb etiqueta A** consumeixen un 30% o menys del que consumeixen la mitjana d'electrodomèstics equivalents.

■ A partir de les etiquetes, es pot comparar el consum d'energia anual de cada aparell, el temps d'amortització i l'estalvi energètic que suposa. Hi ha una aplicació de fàcil consulta al lloc web de l'Icaen:

www.gencat.cat/icaen/aplicacions/etiquetatge/

■ Fins al 15 de novembre, hi ha la possibilitat de beneficiar-se del Pla Renove 2009 d'electrodomèstics www.plarenove2009.cat, de la Generalitat de Catalunya.

Què puc fer-hi jo?:

- Comprar electrodomèstics amb etiqueta A, A* i A**, estalviaràs energia i diners. [La inversió inicial pot ser més alta, però el baix consum ens beneficiarà mensualment en la factura elèctrica].
- No comprar un aparell més gran o amb més capacitat del que realment es necessita.
- Cal pensar que el consum energètic implicat en la producció de qualsevol aparell o objecte de consum, és molt elevat i, per tant, abans de substituir-lo, hem d'avaluar si realment és necessari o es pot allargar la vida del que tenim.
- Informar-se abans de comprar, és sempre important, però ho és especialment en la compra d'un aparell amb el que conviurem durant, com a mínim, uns quants anys. /

I tu, què fas per conservar el medi ambient?

L'Enric Ferrer ens ha enviat el seu comentari

El mes de desembre parlarem dels petits electrodomèstics, típics regals nadalencs. També cal senyar a l'escollir-los!

Envia les teves aportacions.

«Visc sol i recentment he hagut de comprar-me un nou refrigerador, ja que se m'ha espatllat l'antic. He optat per comprar-me el més petit que hi havia a la botiga, ja que per mi sol en tinc prou. Tot fent càlculs, he descobert que comprant un refrigerador molt gran de classe A** consumia més que comprant-me un de classe G de mides més petites! Tot i així, l'he escollit de classe A**, per aconseguir multiplicar l'estalvi meu i del medi ambient».

Digues la teva! escriu a: cal-ganxo@castelldefels.org



/ Un moment dels Contes i Cançons per la Pau /



/ Torneig esportiu solidari /

AVANCEM

/23/ NOVEMBRE-09



/ Recital de poesia, a càrrec del Grup Alga /



/ Presentació de l'alcalde i la regidora de Pau i Solidaritat /



/ Ambient a la trobada Menjars d'Arreu del Món /

Les Jornades de Solidaritat es posicionen per la salut materna /

**SÓN UNES JORNADES CONEGUDES I RE-
CONEGUDES, CONSOLIDADES I ESPERA-
DES. LA VINTENA EDICIÓ S'HA TANCAT
AMB UN NOU ÈXIT DE PARTICIPACIÓ**

Sota el lema *Salut materna=Futur del món*, les XX Jornades de Pau i Solidaritat de Castelldefels s'han centrat enguany a difondre la necessitat de millorar la salut materna. Del 16 al 24 d'octubre s'han celebrat a diferents espais de la ciutat.

Organitzades pel Consell Municipal de Pau i Solidaritat i l'Àrea d'Educació, Pau i Solidaritat de l'Ajuntament, les jornades han tingut novament com a activitat més destacada els Menjars d'Arreu del Món, que han estat tot un èxit de participació, amb més de seixanta cuiners i 400 participants. L'exposició de fotografies de Ramon Josa sobre l'Hogar Materno Infantil de La Habana Vieja encara es pot veure a l'edifici consistorial, fins al dia 27. /

EL CITE PRESTA ASESORAMIENTO A PERSONAS INMIGRADAS COMO SERVICIO MUNICIPAL DE PRIMERA ACOGIDA /

Uno de los ejes del Plan Municipal para la Convivencia Intercultural es favorecer la integración en un marco de cohesión social, ofreciendo, entre otros, una recepción y acogida adecuada a la población recién llegada. En este sentido, el Plan ofrece el servicio municipal de asesoramiento para personas inmigradas extranjeras que realiza el CITE (Centro de Información para Trabajadores Extranjeros) desde 1995. El objetivo es informar y asesorar gratuitamente a las personas llegadas de otros países sobre sus derechos y deberes, hacer un seguimiento de los requisitos y trámites legales que se les pide para residir, trabajar o estudiar, e informarles sobre los cambios de la legislación vigente en materia de extranjería. /

INFO: CITE — C. València, 4-8 (hay que concertar visita en la OAC; Tel. 93 665 11 50)

ARRIBEN LES III JORNADES DE CONVIVÈNCIA INTERCULTURAL /

El 27 i 28 de novembre, el Consell Municipal de Convivència Intercultural de Castelldefels organitza les III Jornades de Convivència Intercultural, que es faran al Centre Frederic Mompou. Enguany se centren en el coneixement de les altres cultures i l'enriquiment que suposen, el trencament d'estereotips respecte al fet migratori i l'intercanvi de coneixements. Tot plegat, un espai de relació intercultural per conèixer-nos millor i donar valor positiu a la diversitat existent. Les activitats que s'ofereixen —tallers, debats, cinema— són per a joves i persones adultes. **INFO:** finamateo@castelldefels.org



/ LES AMPA DE CASTELLDEFELS, AMB LA MARATÓ DE TV3 /

Un any més, la Federació Coordinadora de les AMPA de Castelldefels col·laborarà amb la Marató de TV3, iniciativa de caràcter solidari que enguany arriba a la 17a edició. En aquesta ocasió, la Marató es dedicarà a difondre el coneixement de les malalties minoritàries i a recaptar fons per a la investigació mèdica en aquest camp.

La Federació d'AMPA espera els joves alumnes de les escoles de Castelldefels a confeir calendaris, imants, punts de llibre... manualitats decidides per cada centre que es vendran a la plaça de l'Església per recollir diners per a la Marató, el dia 13 de desembre. La federació també treballa per organitzar una caminada. /

INFO: mcarmenbercero@hotmail.com

Ajuda humanitària per al poble sahrauí /

Com en anys anteriors, la plataforma Castelldefels amb el Sàhara i l'Àrea de Pau i Solidaritat ja preparen la recollida d'ajuda humanitària per al poble sahrauí. Es durà a terme les setmanes vinents, amb el suport d'escoles i entitats de la població. El material d'ajuda humanitària recollit a Castelldefels el lliurarà la Caravana Solidària als campaments de refugiats de Tindouf (Algèria). /

INFO: marta.domenech@castelldefels.org



CONSELLS DELS MOSSOS D'ESQUADRA /

Una cadireta per a cada infant /

Amb motiu de l'inici del curs escolar i davant l'increment de desplaçaments en vehicle que això comporta, els Mossos d'Esquadra

volen informar la població sobre els sistemes de retenció infantil als vehicles. Existeixen diferents sistemes per a protegir els infants de 0 a 12 anys, adients cadascun

d'ells en cada una de les seves etapes de creixement. Cal triar el sistema més convenient sempre en relació al pes i l'alçada de l'infant, i no per l'edat. Sempre és recomanable instal·lar el sistema a la part central dels seients del darrere, ja que l'infant només pot anar al davant si el cotxe té l'airbag desconectat o bé no en té. /

Cal triar la més adequada en funció del pes i l'alçada



FINS A 10 KG

APROXIMADAMENT 9 MESOS D'EDAT • GRUP 0

El **cabàs**, sempre al darrere i en posició transversal al seient del cotxe. — El **portabebè** pot anar al davant o al darrere i sempre en sentit contrari a la marxa. En tots els casos el nadó es corda a la cadira de seguretat mitjançant l'arnès de la pròpia cadira.



FINS A 13 KG

± 18 MESOS • GRUP 0+

El **portabebè** s'instal·la davant o darrere i sempre en sentit contrari a la marxa. L'infant, cordat mitjançant l'arnès del propi portabebè.



DE 9 A 18 KG

± 18 MESOS A 4 ANYS • GRUP 1

La **cadira de seguretat** s'instal·la davant en sentit contrari a la marxa o darrere, en el mateix sentit. L'infant es corda amb l'arnès de la pròpia cadira.



DE 15 A 25 KG

± 3 A 6 ANYS • GRUP 2

La **cadira elevador amb respall** s'instal·la al davant o al darrere en el sentit a la marxa. L'infant, cordat amb el cinturó del vehicle.



DE 22 A 36 KG

± 6 A 12 ANYS • GRUP 3

Cadira elevadora/coixí elevador: es col·loquen al davant o al darrere en el mateix sentit de la marxa. L'infant es corda amb el cinturó de seguretat del vehicle.

PUBLICITAT



hotel ****
mediterráneo
CASTELLDEFELS

Tus celebraciones navideñas mejor en los salones del Hotel Mediterraneo.

25 · 26 · 31 de Diciembre 2009 | 1 · 6 de Enero 2010

▪ **Comidas y Cenas de Navidad**
PARA EMPRESAS, GRUPOS Y FAMILIAS

▪ **Fín de Año**
CENA REVEILLÓN CON BAILE

Información y Reservas
Tel. 93 665 21 00 · Paseo Marítimo 294 · Castelldefels
www.hmediterraneo.com



PARA PROMOCIONAR LAS PLAZAS
HOTELERAS DE CASTELLDEFELS /

Nace el motor de reservas /



/ Página de inicio del motor de reservas /

El Consorcio de Turismo de Castelldefels ha trabajado los últimos meses en la creación de un nuevo servicio integrado dentro de lo que será la nueva web municipal de Turismo de Castelldefels. El motor de reservas sirve para que todos los establecimientos de alojamiento de Castelldefels puedan comercializar sus plazas y, así, fomentar el turismo en la ciudad. Hasta el momento son 25 los establecimientos que se comercializan a través de esta nueva herramienta, entre hoteles, apartoteles y apartamentos. Para utilizarlo se debe visitar reserves.castelldefelsturisme.info.

> También en Facebook

Dado que las redes sociales son ya herramientas indispensables en las estrategias de marketing y comunicación, el consorcio ha creado un perfil en Facebook. A través de él establecerá relación con oficinas de turismo, compañías, centrales de reservas, etc.

POR UNA MEJOR HIGIENE EN LA VENTA DE PAN /

El Ayuntamiento, con la colaboración de la Diputación, ha iniciado una campaña informativa dirigida a los establecimientos comerciales en los que se vende pan. Este alimento básico se puede adquirir actualmente fuera de los hornos y las panaderías (en tiendas de alimentación, grandes superficies, gasolineras, croissanterías, etc.). Es decir, en un marco comercial mucho más amplio de lo que era habitual. El Ayuntamiento ha decidido iniciar esta campaña para informar y asesorar a los comerciantes sobre aspectos como los requisitos mínimos de venta de pan, los horario comerciales, las hojas oficiales de reclamaciones o la exhibición de los precios de venta. El cumplimiento de la normativa favorece tanto a los comerciantes como a los consumidores. / **+INFO: Oficina Municipal de Información al Consumidor** — Tel. 93 665 11 50, ext. 1065



neix la nostra tv per internet

castelldefels?



el tens a un clic



Ajuntament
de Castelldefels

castelldefelsTV.org



Centro Quiropráctico Castelldefels

¿Cómo puede ayudarme la quiropráctica?



Jake de Graaf, Quiropráctico

Es sorprendente cómo la gente viene a visitarme con todo tipo de problemas, desde **ASMA, INSOMNIO, MIGRAÑAS, MAREOS, CIÁTICA, ANSIEDAD Y DEPRESIÓN** y, por supuesto, **PROBLEMAS CERVICALES, HERNIAS DISCALES Y DOLOR DE ESPALDA.**

Sin embargo, sin reparar demasiado en lo que le pasa a cada uno de ellos, siempre practico lo mismo. Busco las zonas de la columna que están bloqueadas y suavemente ayudo al cuerpo a corregir el problema sacando presión del sistema nervioso, permitiendo al cuerpo curarse por sí mismo.

Los resultados son increíbles y la gente me agradece continuamente el ayudarles con sus problemas de salud, pero la realidad es que no he sido yo quien ha curado nada ni a nadie. Todo lo que hago es permitir al cuerpo funcionar a su máximo potencial y completo estado de salud.

Estos es lo que algunos de mis clientes dicen:

- Me siento estupendamente, ya no siento dolor en mis cervicales, estoy super bien.
- No he vuelto a quedarme clavada y no tomo medicación, por la noche descanso bien y tengo mejor calidad de vida.
- Hace años tuve un accidente donde me rompí una vértebra y por ello sufría dolores en las cervicales, gracias a la quiropráctica hoy me siento muy bien.
- Tuve muchos problemas de espalda a causa de una cirugía que no fue bien. Pasé casi dos años en una cama sufriendo dolores diarios. Ahora estoy muchísimo mejor y puedo disfrutar de una calidad de vida desde que empecé la Quiropráctica.
- Me quedaba clavada continuamente con las lumbares, tenía que estar de baja a menudo. Ahora después de los ajustes me encuentro mejor y puedo trabajar normal con una calidad estable.

Beneficiate de una oferta increíble

¿Quieres saber si la quiropráctica es la solución a muchos de tus problemas?

Aquí tienes la mejor parte, mi primera visita que incluye historial, un escáner de electromiografía MYO-VISION 8000 e informe completo, por sólo 35 €. (Precio habitual 50 €, oferta válida hasta el 30/11)



Todo lo que espero es que aceptes mi oferta, quiero que experimentes lo fácil que es permitir a la quiropráctica cambiar tu vida y la de tu familia, tal y como lo hizo conmigo y la mía.

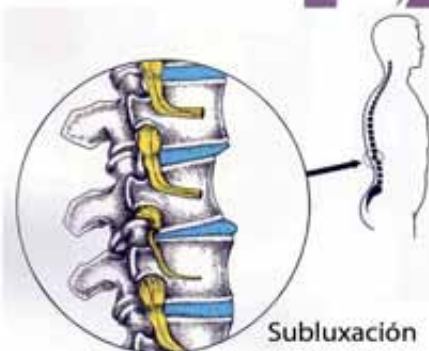


¡NO SÓLO SE TRATA DE BUENAS OFERTAS...SINO DE UN BUEN CUIDADO!

Tengo absoluta confianza en mi habilidad para darte una mejor salud. Aprendí con un equipo excelente de doctores de todos los sitios del mundo. Nos especializamos en un cuidado que es muy agradable y efectivo.

Como resultado, tengo la capacidad de cuidar de todo el mundo, desde bebés y niños pequeños hasta ancianos y deportistas de élite.

Lina y Maricel, mis asistentes, son las mejores. Son cariñosas, agradables y te harán sentir bienvenido, como en casa.



Subluxación

La quiropráctica busca el máximo rendimiento del sistema nervioso a través de ajustes vertebrales. No trata enfermedades o condiciones.

- Dolor de espalda
- Dolor de cuello
- Dolor de cabeza / Migrañas
- Ciática
- Hernias discales

Centro Quiropráctico de Castelldefels

Av. Constitució, 127-133, Esc. A, 2º 1ª.

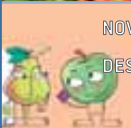
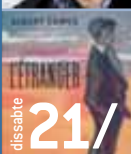
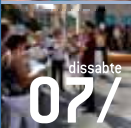
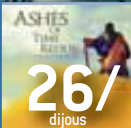
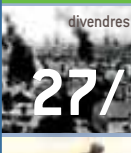
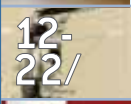
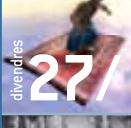
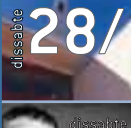
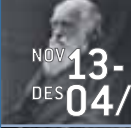
Tel. 93 664 27 42

www.quiopracticocastelldefels.es

¡Llámanos hoy y comenzarás un nuevo camino de salud y bienestar!

**Jake De Graaf
Quiropráctico**

P.D.: Esta oferta también es para tus familiares.

	L'HORA DEL CONTE a la Biblioteca Ramon Fernández Jurado — a les 18 h.		TALLER Decoració de taula amb fruites i verdures — amb Judith Comes a la Biblioteca Ramon F. Jurado — a les 19 h. CAL FER INSCRIPCIÓ PRÈVIA A LA BIBLIOTECA — PLACES LIMITADES
	TALLER DE CATALÀ (ELS DIMECRES DE NOVEMBRE) Aprenem català llegint i parlant a la Biblioteca R. F. Jurado — a les 15:30 h. CAL INSCRIPCIÓ PRÈVIA		EXPOSICIÓ «Treu-li suc a la sexualitat» al Casal de Joves
	TALLER «Les olors del Garraf: fem perfum i sabó» a la Biblioteca R. F. Jurado — 18 h PER A INFANTS A PARTIR DE 4 ANYS		CONFERÈNCIA «La Setmana Tràgica» — a càrrec de Manel Delgado a la Biblioteca Ramon F. Jurado — a les 19:30 h.
	TERTÚLIA DE CATALÀ FÀCIL Llegim l'adaptació de «Diari d'una noia» — d'Anna Frank a la Biblioteca Ramon F. Jurado — a les 10 h. COL: SERVEI LOCAL DE CATALÀ — CAL INSCRIPCIÓ PRÈVIA — PLACES LIMITADES		TERTÚLIA EN FRANCÈS Llegim «L'Étranger» — d'Albert Camus a la Biblioteca Ramon F. Jurado — a les 11:30 h. TERTÚLIA MENSUAL — CAL FER INSCRIPCIÓ PRÈVIA A LA BIBLIOTECA — PLACES LIMITADES
	L'HORA DEL CONTE BILINGÜE (ANGLÈS I CASTELLÀ) «Lazy animals... and their friends» — amb Carine Dubois a la Biblioteca R. F. Jurado — 12 h. — PER A INFANTS A PARTIR DE 4 ANYS		TERTÚLIA LITERÀRIA Llegim «Brooklyn Follies» — de Paul Auster a la Biblioteca Ramon F. Jurado — a les 19 h. MODERADA PER SUSANA LASTRA — PODEU RECOLLIR EL LLIBRE DES DEL DIA 2 DE NOVEMBRE
	CONCERT DE CANT CORAL Coral Floc d'Alforja + Coral Camprodon + Coral Margalló al Centre Frederic Mompou — 20:30 h. — ORG: FCEC + CORAL MARGALLÓ		CINEMA V.O.S.E. «Ashes Of Time Redux» — de Wong Kar-Wai al Cinema Metropol — a les 21 h.
	CLUB DE LECTURA JOVE Llegim «Jim Botó i Lluc el maquinista» — de Michael Ende a la Biblioteca Ramon F. Jurado — a les 18 h. TERTÚLIA MENSUAL — CAL FER INSCRIPCIÓ PRÈVIA A LA BIBLIOTECA — PLACES LIMITADES		EXPOSICIÓ FOTOGRÀFICA XV Concurs de Fotografia del Parc Natural del Garraf al Casal de Cultura — ORG: GRUP DE FOTOGRAFIA EXPERIMENTAL DINS EL PROGRAMA 'VIU EL PARC' DEL GARRAF, OLÈRDOLA I EL FOIX
	TALLER DE TAST DE PANS — a càrrec d'Eduard Crespo, de la Fleca Balmes (Barcelona) a la Biblioteca Ramon Fernández Jurado — a les 19 h.		TAULA RODONA La Setmana Tràgica — amb Jordi Navarro Pérez i Maria J. Udina al Casal de Cultura — a les 19:30 h. — ORG: GREHIC
	SETMANA DE LA CIÈNCIA CONSULTI EL PROGRAMA COMPLET A: www.castelldefels.org/setmanaciencia		LA CATIFA MÀGICA — L'HORA DEL CONTE DELS MÉS PETITS Expliquem «El mag de la tardor» — a càrrec d'Eva Buzón Biblioteca R. F. Jurado — a les 17:30 h. — PER A INFANTS DE 2 A 4 ANYS
	TERTÚLIA EN ANGLÈS Llegim «The Art Thief» — de Noah Charney a la Biblioteca Ramon F. Jurado — a les 19 h. TERTÚLIA MENSUAL — CAL FER INSCRIPCIÓ PRÈVIA A LA BIBLIOTECA — PLACES LIMITADES		L'HORA DEL CONTE — A LES BIBLIOTEQUES ESCOLARS «Herbes i remeis» — a càrrec d'Ada Cusó a la biblioteca del CEIP Edumar — a les 17:15 h.
	CINEMA V.O.S.E. «Departures» — «Despedidas», de Yojiro Takita al Cinema Metropol — a les 21 h.		'RETIRO DE ADVIENTO' — TALLERS, ACTES LITÚRGICS... als locals del temple de la Mare de Déu de Montserrat ORG: HERMANDAD DEL CRISTÓ DE LA PAZ
	EXPOSICIÓ «50 anys de carrera espacial» a la Biblioteca Ramon Fernández Jurado INAUGURACIÓ: DIVENDRES 13, A LES 18:30 H.		TERTÚLIA EN ANGLÈS Llegim «Now is the hour» — de Tom Spanbauer a la Biblioteca Ramon F. Jurado — a les 11:30 h. TERTÚLIA MENSUAL — CAL FER INSCRIPCIÓ PRÈVIA A LA BIBLIOTECA — PLACES LIMITADES
	EXPOSICIÓ «Darwin: passat i futur de la diversitat biològica» a la Biblioteca Ramon Fernández Jurado		POESIA Presentació del número 62 de la Revista Alga a la Biblioteca Ramon Fernández Jurado — a les 19 h. INFO: www.castelldefels.org/alga
	EXPOSICIÓ «Experiències matemàtiques» a la Biblioteca Ramon Fernández Jurado		TEMPORADA DE MÚSICA A Tientas (jazz flamenc) — a l'Església del Castell — a les 21 h. DINS EL PROGRAMA 'VIU EL PARC' DEL GARRAF, OLÈRDOLA I EL FOIX
	EXPOSICIÓ — INAUGURACIÓ: DIVENDRES 13, A LES 20 H. «Verds» — de Mariona Bueno — a l'espai del Mar (pg. Marítim, 271)		



Nueva oportunidad para participar en los talleres sobre internet dirigidos a mujeres /

Por tercer año consecutivo, el Ayuntamiento, con la colaboración de la Asociación Dones en Xarxa, impulsa la organización de dos talleres. Eminentemente prácticos, ambos tratan de fomentar el uso de internet como «herramienta de comunicación, relación y participación de las mujeres en su ejercicio de la ciudadanía». Los talleres se desarrollarán entre noviembre y febrero en el espacio municipal Cibercast, que se halla en el Centro Sociocultural Vista Alegre (calle Giralda, 6). Son gratuitos y se dividen en tres sesiones de dos horas cada uno de ellos.

El Taller *Dona Connecta't* es de iniciación a internet, y se dirige a mujeres que ya tengan conocimientos en el uso de ordenadores y nociones de navegación por internet. Las participantes aprenderán habilidades como buscar información o utilizar el correo electrónico.

Por su parte, *Activisme Web 2.0* es el título del otro taller también dirigido a mujeres con ciertos conocimientos de informática e internet. Abordará la web 2.0: cómo crear un blog y relacionarse con otras blogueras, mover noticias, gestionar fotos y vídeos, participar en redes sociales, utilizando Votar, Facebook, YouTube, Flickr, Meneame, Technorati, Feed-Burner...

Por parte del municipio, la organización de los talleres corre a cargo del Àrea de Polítiques d'Igualtat, con el apoyo del Patronato de Comunicación e Imagen y el departamento de Sistemas de Información. /

+INFO I PROGRAMA: www.castelldefels.org/igualtat

EN CASTELLDEFELS, DEL 23 DE NOVIEMBRE AL 1 DE DICIEMBRE /

Contra la violencia de género /

Castelldefels celebra a finales de este mes las Jornadas contra la Violencia de Género. Entre las actividades programadas figura la ceremonia de entrega de premios del concurso de *powerpoint* para jóvenes *Digues-hi la teva!*, que se desarrollará el día 24 en el marco del acto central. Ese acto, a las 18:30 h. en el Mompou, servirá para presentar

el nuevo Centro de Recursos para las Mujeres de Castelldefels. Completan el programa de las Jornadas teatro, cine, talleres... La manifestación del Día Internacional de la Violencia de Género saldrá el día 25, a las seis de la tarde, desde la sede del Grup de Dones.

+INFO I PROGRAMA COMPLETO: www.castelldefels.org/igualtat

/ NACE SUBH, NUEVA ENTIDAD POR LA IGUALDAD /

El 6 de noviembre se presenta en Castelldefels una nueva asociación sociocultural por la igualdad. Se trata de SUBH Asociación Ibn Batuta, una entidad apolítica, laica y sin ánimo de lucro. Tiene como principal objetivo la atención a mujeres inmigrantes a fin de promover su autonomía personal a través de la interculturalidad como modelo de convivencia. La presentación tendrá lugar en el Centro Frederic Mompou a partir de las siete de la tarde. /

/ EN DICIEMBRE, HOMBRES POR LA IGUALDAD /

Los días 11 y 12 de diciembre se celebran en Castelldefels una jornadas especialmente dirigidas a hombres, para abordar cuestiones relativas a la igualdad hombre-mujer, los cambios culturales, la responsabilidad familiar y la coeducación, entre otras. Entre los conferenciantes que se barajan para participar en las distintas actividades de las jornadas figuran especialistas como el psicopedagogo Daniel Gabarró y profesor Carlos Lomas. /

PUBLICITAT

INSTAL·LADOR AUTORITZAT

AIGUA GAS I ELECTRICITAT

MANTENIMENTS-INSTAL·LACIONS INDUSTRIALS I DOMÈSTIQUES

MANZANO

- AIGUA - GAS - ELECTRICITAT
- CALEFACCIÓ CLIMATITZACIÓ
- INSTAL·LACIONS TÈRMiques
- TRAMITACIONS LEGALITZACIONS OFICIALS

Avda. Constitució, 256 - 08860 Castelldefels
Tel. 93 665 68 02 - Fax 93 636 30 50 - info@instalacionesmanzano.es
www.instalacionesmanzano.es

MERCEDES NUÑEZ

AMORES KÁRMICOS
TERAPIAS ALTERNATIVAS
RITUALES
UNIONES DE PAREJA

VISA Y CONSULTA PERSONALIZADA 902 365 680
Envía MERCEDES al 5088 TAROT EN DIRECTO
806 538 282 * 806 538 999
Red Fija 1,16€ Red Móvil 1,55€ Mayores 18 años
DR. FERRAN, 12 (TIENDA) - 08860 CASTELLDEFELS
WWW.TAROTMERCEDES.COM

EN LA PRUEBA, CELEBRADA EL 18 DE OCTUBRE, BRILLARON LAS ATLETAS CASTELLDEFELENSES Y LA ALTA PARTICIPACIÓN /

La Maratón del Mediterráneo bate su récord de participación con 3.000 atletas /



LA MARATÓN DEL MEDITERRÁNEO VOLVIÓ A COLOCAR A CASTELLDEFELS EN EL EPICENTRO DEL ATLETISMO CATALÁN Y ESPAÑOL. LA PRUEBA, QUE INCORPORABA LA CARRERA DE MEDIA MARATÓN A LAS YA TRADICIONALES CARRERAS DE MARATÓN Y 10 KM, REGISTRÓ UN RÉCORD DE PARTICIPACIÓN: 3.000 ATLETAS

En el plano deportivo, el corredor marroquí Otmane Btami se impuso en esta quinta edición de la Maratón del Mediterraneo con un registro de 2:19:40, estableciendo un nuevo récord de la prueba. Por detrás de él en-

tró Robert Gorris. En categoría femenina, el triunfo fue para la corredora de Castelldefels Olga Gasset. El tercer lugar fue para otra castelldefelense, Raquel Sánchez.

Esta prueba, coorganizada por los ayuntamientos de Castelldefels y Gavà, vuelve a situar a estas dos ciudades al frente del atletismo catalán, como ya sucede con la organización de la Media Maratón Gavà-Castelldefels.

En su quinta edición, la Maratón cada vez está más consolidada y su trazado, junto al mar y plano, atrae cada edición a más corredores. /

/ PODIO CASTELLDEFELENSE / !!!

EN CATEGORÍA FEMENINA, PRIMER Y TERCER LUGAR PARA VECINAS DE LA CIUDAD /

OLGA GASSET, GANADORA DE LA MARATÓN /

Esta castelldefelense consiguió su primera victoria en la Maratón del Mediterraneo. No obstante, se sorprendió de su gran rendimiento: «*Estoy muy contenta porque he hecho mi mejor marca, y no me lo esperaba porque no lo había preparado. He estado preparándome corriendo por montaña y no tenía ritmo de carretera*», señalaba al finalizar la prueba. /



RAQUEL SÁNCHEZ, TERCERA CLASIFICADA /

El podio lo cerró la también castelldefelense Raquel Sánchez, que acabó tercera. Según explica, «*ya había acabado en la segunda posición el año pasado y buscaba repetirlo. De hecho pude hacerlo, pero en el último kilómetro preferí no arriesgar atacando a la segunda clasificada, por si acaso me venía abajo y perdía esa plaza. Pero estoy muy satisfecha con ese tercer puesto*». /



MÁS DE 500 JÓVENES, EN EL CROSS ESCOLAR /

El Cross Escolar de Castelldefels reunió a más de 1.000 personas en el parque de la Muntanyeta el pasado 17 de octubre en el acto que cada año sirve de pistoletazo de salida de los Juegos Escolares. La prueba contó este año con la participación de 532 niños y niñas. Si a ello añadimos a

padres y madres, acompañantes y monitores, el parque de la Muntanyeta acogió a más de 1.000 personas. La jornada también incluyó una pequeña fiesta con inflables y, con la colaboración del Club de Tennis de Taula de Castelldefels, mesas para la práctica del 'ping pong'. /



ENTREVISTA A XAVI PASCUAL, ENTRENADOR DEL PRIMER EQUIPO DE BALONMANO DEL FC BARCELONA Y VECINO DE LA CIUDAD/

«Conocíamos la ciudad y por eso eligimos vivir en Castelldefels»/

¿Cuál ha sido tu relación con Castelldefels?

Hace cinco años me retiré como jugador, y al volver de Galicia, decidimos venir a Castelldefels. Conocíamos la zona, nos gustaba mucho, y la zona de Canyars nos pareció muy adecuada. Y elegimos vivir aquí.

Desde hace un año dirige a uno de los mejores equipos del mundo...

Por unas circunstancias determinadas y algo de casualidad, yo estaba trabajando en el club como segundo entrenador, y al cesar al primer técnico, me ofrecieron la responsabilidad a mí. Ganamos la Copa del Rey y quisieron que continuara.

La exigencia en un equipo como el Barça debe ser exagerada.

Tenemos una plantilla extraordinaria con aspiraciones a ganar todos los títulos. De momento hemos ganado dos (Liga dels Pirineus, en Castelldefels, y Supercopa). En la Champions queda mucho por hacer, y en la Liga no acabamos de estar finos pero vamos por el buen camino. /

XAVI PASCUAL SALTÓ A LAS PORTADAS DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN DEPORTIVOS EL AÑO PASADO AL SER DESIGNADO POR EL FC BARCELONA COMO ENTRENADOR DEL EQUIPO DE BALONMANO. DESDE HACE CINCO AÑOS RESIDE EN NUESTRA CIUDAD



/ Pascual entrena al primer equipo del balonmano azulgrana /

SUBVENCIONS A LES ESCOLES I CLUBS /

El termini de presentació de sol·licituds de subvencions destinades escoles públiques, entitats i clubs esportius per a la promoció i el desenvolupament de l'activitat física i l'esport durant el curs escolar 2009-10 finalitza el 4 de desembre. /

PUBLICITAT

LA CANASTA
Restaurant Xec VIP
INVITACIÓ

Aquesta invitació dona dret al seu portador a un menú gastronòmic gratuït si va acompanyat per 3 o més persones

Passeig Marítim, 197 - Castelldefels - Telèfon 93 665 68 57
www.restaurantlacanasta.com

/ AGENDA — PATRONAT D'ESPORTS / !!!

5 DE DESEMBRE

Festa de la Bicicleta

SORTIDA DES DE LA PLAÇA DE L'ESGLÉSIA
Botifarrada final per als participants, al parc de la Muntanyeta
Inici: a les 10:30 h.

6 DE DESEMBRE

XVIII Pujada al Castell

CURSA POPULAR I DE DISMINUÏTS

SORTIDA DES DE LA PLAÇA DE L'ESGLÉSIA
Circuit urbà de 5 km per Castelldefels
Inici: a les 11 h.

+INFO: Patronat Municipal d'Esports — 93 664 10 54

PUBLICITAT

RADIO TAXI EL CASTELL
UN NUEVO SERVICIO
Furgonetas para personas discapacitadas

93 665 29 18
93 636 27 00
93 630 33 33

SERVICIO 24 h
TAXI MONOVOLUMEN
COBRO CON TARJETA

Con tu viaje al aeropuerto te regalamos una noche de Hotel

INVERTIR EN LA CIUDAD A PESAR DE LA CRISIS



Núria Milà
Portaveu del Grup
Municipal Socialista
PSC

Hace unos días el pleno del Ayuntamiento vivió uno de los momentos más importantes del año. Se aprobaron las ordenanzas fiscales y los presupuestos para el próximo año. Son seguramente los asuntos más destacados de cada ejercicio por cuanto la manera en que se abordan influye de manera determinante en el trabajo del Ayuntamiento y en las políticas que llevará a cabo. Este año, además y teniendo como telón de fondo la actual situación económica, la aprobación de las ordenanzas y los presupuestos cobraba aún mayor significado.

El equipo de gobierno ha trabajado con la seriedad de siempre los números para el próximo año, estudiando con detenimiento todas las partidas para que las cuentas se ajusten a la delicada situación que vivimos. El resultado es un presupuesto austero y en el que se priman los servicios sociales, la educación y el fomento del empleo, por un lado, y una congelación de la presión fiscal, por el otro. Sin embargo, ni lo uno ni lo otro van a impedir que se sigan prestando los servicios a la ciudadanía ni que se deje de mejorar la ciudad.

Es lo que hemos hecho este año. Cuando se aprobaron los presupuestos para 2009, ahora hace un año, ya estábamos en crisis. Sin embargo, el gobierno municipal encabezado por el PSC deci-

dió realizar las mayores inversiones de la historia en la ciudad: 23,5 millones de €. Pensábamos y continuamos pensando que las administraciones públicas son las que deben ponerse al frente a la hora de infundir ánimos y que no hay mayor estímulo que dinamizar la economía mediante inversiones. Al esfuerzo inversor municipal se unió a mediados de año el Gobierno central, con el Plan Zapatero, que ha supuesto un desembolso en nuestra ciudad de 10,4 millones de euros para realizar obras.

El Gobierno ya ha anunciado un nuevo plan FEIL, que es como se denomina técnicamente el conocido plan Zapatero, para el año 2010. Serán alrededor de 5 millones de € y ya hemos empezado a trabajar en los proyectos a incluir. El Ayuntamiento, por su parte, seguirá haciendo un esfuerzo inversor para, entre otras cosas, construir la cuarta Casa dels Infants y empezar las obras de la biblioteca, iniciar la primera fase de las obras de Bellamar y emprender mejoras en el asfaltado, las aceras y el alumbrado de las calles de diferentes puntos del municipio. En total, serán 6 millones de € para mejorar Castelldefels.

Por tanto, realismo, sí; pero sin caer en el desánimo. Austeridad, también, pero sin detenernos en la razón de ser de nuestro proyecto: trabajar por un Castelldefels mejor. /

CORRUPCIÓ: NO TOTS SOM IGUALS



**Joan Lluís Amigó, Lourdes Carreras i
Candela López**
Grup Municipal ICV-EUiA
gpm_icv-euia@castelldefels.org
www.icv.cat/castelldefels

Des de la tranquil·litat que ens pot donar pertànyer a una formació política que mai s'ha vist involucrada en qüestions de corrupció creiem necessari centrar l'article del grup municipal d'ICV-EUiA en aquest tema.

No hi ha cap mena de dubte que després dels casos *Millet* i *Pretòria* la qüestió de la corrupció s'ha convertit en un tema central en la nostra societat. És fàcil d'entendre el desànim que aquets fets han provocat, i no és estrany sentir com a mostra d'impotència i decepció que aquets fets provoquen comentaris com "...tots són iguals, a les properes eleccions no aniré a votar..."

La corrupció no és un mal específic del món de la política. És una debilitat humana, però també sabem que no tohom fa front a aquest problema amb la mateixa determinació. La Catalunya del tres per cent no pot tornar a la realitat política. Les expressions "ves a veure a Millet" no s'han de pronunciar mai més.

No podem arribar a la conclusió que tots els polítics són iguals: és injust i fals. El que hem de fer i farem és perseguir la corrupció, apartar els corruptes i exigir justícia.

Fer política vol dir cuidar-se de les coses públiques. De la sanitat, de les pensions, de l'educació, de la seguretat pública de les nostres places i carrers, de l'urbanisme, de la cultura... Això vol dir que mentre visquem en comunitat, en pobles, ciutats, països, sempre hi haurà la necessitat de posar-nos d'acord sobre com organitzar la cosa pública i, per tant, sempre hi haurà política. La millor resposta a la corrupció política és la implicació: implicació en exigir a les formacions polítiques mà dura contra els corruptes, i càstig electoral només a aquelles que siguin tolerants amb aquestes situacions. Implicació activa en els processos electorals, valorant les propostes que es realitzen. Contra la corrupció, tan sols hi ha un camí, implicació ciutadana. /

ARA NO TOCA APUJAR IMPOSTOS



**Anna M. Pérez, Santi Barona,
Joaquim Ibars i Ruth Ortega**
Grup Municipal de
Convergència i Unió **CiU**

Estem passant per un període de recessió econòmica amb un creixement desbocat de l'atur. Els primers en patir-ne les conseqüències òbviament són les persones que s'han quedat sense feina i les seves famílies, però l'impacte arriba molt més enllà, des dels comerciants que han patit una davallada de les seves vendes fins als joves que han vist denegada la hipoteca que havien sol·licitat per poder adquirir un habitatge, el context econòmic afecta de ple les butxaques i la capacitat de manobra de la immensa majoria de la ciutadania. Correspon als poders públics buscar solucions a la crisi, i en tot cas no empitjorar-ne els efectes. L'anunciada pujada dels impostos per part del govern de l'estat afegeix més llenya al foc d'una situació ja prou difícil per a la població. Per acabar-ho d'arrodonir, al mateix temps que es preveu un increment de la càrrega impositiva es redueixen els recursos destinats a la despesa ordinària dels

ajuntaments, la que garanteix la prestació diària dels serveis públics i l'atenció a les persones més desvalgudes. Tot i així, que d'altres administracions actuïn de forma irresponsable no ens eximeix del nostre deure de facilitar les coses a la gent de Castelldefels i per això aquest any, tot i la prevista disminució d'ingressos, no s'apujaran els tributs municipals. Les ordenances fiscals per a l'any 2010 preveuen el manteniment de la pressió fiscal local dins dels límits actuals, la qual cosa obliga a fer un gran esforç de control pressupostari perquè surtin els números, un esforç que ja s'ha fet en el disseny del pressupost municipal per a l'any vinent, per garantir la plena prestació dels serveis, renunciant a propostes més ambicioses que en alguns casos hauran d'esperar una conjuntura més propícia. Treballem amb la confiança que ens en sortirem sense exigir pagaments més elevats a la ciutadania. /

ORDENANZAS Y OBRAS



**José Manuel Lorenzo, Pedro de la Coba,
Manuel Reyes, Claire Cabré, David Solé**
Grupo Municipal del Partido Popular **PP**
ppcastelldefels@yahoo.es

Una ordenanza, no confundir con un ordenanza, es un conjunto de preceptos para el régimen y buen gobierno de la ciudad. En este sentido, el Ayuntamiento de Castelldefels, en nombre de la Ciudad y en beneficio de su ciudadanía, ha aprobado una "ordenanza de civismo" que ya ha entrado en vigor y, por tanto, ha empezado a aplicarse. El Alcalde y su equipo han hecho gran difusión de este asunto, y su propaganda, a través de la revista municipal, de los medios del Patronato de Comunicación e Imagen y de los medios afines, ha intentado transmitir la idea de que esta ordenanza es una idea y un logro exclusivo de ellos. Han ocultado de forma intencionada el hecho de que el Grupo Popular del Ayuntamiento presentó en el Pleno del pasado 30 de abril una moción "contra la prostitución en la vía pública" en la que se pedía entre otras cosas "constituir con carácter de urgencia una comisión para elaborar una ordenanza de civismo en la que participen todos los grupos municipales, así como otros agentes sociales" Pero, una vez entrada en vigor la nueva ordenanza, si damos un paseo por las calles de Castelldefels vemos que es el propio Ayuntamiento quien está incumpliendo la ordenanza de forma flagrante. Las obras que está llevando a cabo el Ayuntamiento están provocando contaminación por polvo, contaminación acústica, contaminación visual, uso inadecuado del espacio público, y van contra la dignidad de las personas por la manera y los espacios por los que se obliga a circular a las personas. Además estas obras son, en gran parte, inútiles o superfluas. ¿Cómo

es que el Ayuntamiento se gasta 10 millones de euros en mejorar las aceras o en ajardinar la Rambla Marisol cuando hay muchas calles sin alumbrado público? Tenemos todo el barrio de Bellamar y la mitad de Montemar sin servicios tan elementales como alcantarillado o alumbrado público. ¿No sería mejor dedicar el dinero a ir haciendo estas obras? O bien a reducir la deuda del Municipio. El Ayuntamiento prevé un déficit en 2009 de más de seis millones de euros, que habrá de financiar con préstamos, con lo que la deuda del Municipio superará los 50 millones de euros. Este déficit y esta deuda obligan al Ayuntamiento a hacer un plan de saneamiento de las cuentas municipales, lo que implica reducción de las inversiones en los próximos años. Esto significa que los barrios sin servicios básicos, alumbrado o alcantarillado, se pueden olvidar de tenerlos en los próximos años si sigue gobernando el socialismo. En resumen: obras inútiles con gastos desproporcionados, las obras de urbanización de Montemar semiparalizadas o a paso de tortuga por falta de dinero, con las molestias inacabables que están provocando a los vecinos y al tránsito de vehículos y viandantes, deuda creciente del Municipio y derroche de dinero en obras que nadie necesita. Además el paro, que es lo que pretendía paliar estas obras superfluas del "plan Zapatero" y la situación de necesidad de las familias, aumenta cada día. Por ello, es necesario un cambio de gobierno. Por sus obras los conoceréis, y el socialismo solamente trae mala gestión, retroceso y miseria. /

LA OBRA NUESTRA DE CADA DÍA



Grup Municipal AVVIC
Associació de Veïnes i Veïns Independents de Castelldefels
avvic@msn.com

Adjuntamos artículo de nuestro Secretario General

En Castelldefels llevamos una larga temporada padeciendo unas obras que, eso sí, se hacen en beneficio de casi todos.

Por un lado se encuentran las obras de urbanización de Montemar, ahora Montmar, que a diferencia de otros barrios socialista-votantes se efectúan con treinta o más años de retraso. Para estos barrios, ¿ricachones ellos?, no ha habido ni dinero, ni ganas para realizarlas. Por otro lado la urgente realización de las obras del “Plan E”, que casi ningún trabajo han dado a los parados de Castelldefels, nos llevan a admirar la falta de perfección de la realización de la obra pública.

Todo ello ha llevado a la circulación de nuestra población a un caos difícilmente superable. Las calles o se cortan o cambian de sentido de repente. Las señales de ordenación de tráfico también y los vecinos ya no encuentran el camino de sus casas y muchísimo menos sitio para estacionar, a pesar de pagar religiosamente el permiso de circulación.

Eso sí, los resultados son altamente beneficiosos para todos. Polvo, ruido constante, árboles talados, circulación, falta de estacionamiento, etc. Además las empresas concesionarias de las obras, al parecer, tampoco se quieren responsabilizar de los desperfectos

que ocasionan en los bienes de los vecinos, haciendo que estos tengan que acudir a la vía jurídica para resarcirse.

Entre todo este desbarajuste podemos apreciar además una tremenda discriminación. Mientras que en algunos barrios arreglan innecesariamente las aceras, quizás para dejarlas peor que antes, en otros podemos observar que es imposible circular debido a la proliferación de matojos, bordillos cuarteados, si es que existen, baldosas resquebrajadas por la raíces de los árboles, baches y un sinfín de desperfectos.

En cuanto a los resultados de las obras del “Plan E” son dignos de encomio, sobre todo para los fabricantes de material, pues algunas baldosas se rompen al día siguiente de su colocación.

Y ahora, para mayor abundamiento, en algunas calles que hace menos de un mes que han dado por terminadas, vuelven a levantar parte de las aceras no se sabe muy bien para qué. ¿Quizá reparar lo mal hecho? ¿Quizá para prolongar el trabajo de los trabajadores? ¿Quizá para aparentar? ¿Quizá alguien echaba de menos los ruidos, polvo, escasez de estacionamiento, desorden, molestias, etc...?

En fin consolémonos, no hay mal que cien años dure.

Jerónimo Utrilla – Secretario General de AVVIC

NO, NO Y NO... QUE NO



Margaret Manzano
Ciutadans- Partido de la
Ciudadanía de Castelldefels
castelldefels@ciutadans-ciudadanos.com

Y es que hay ciertas cosas que no pueden ser aprobadas, y en este caso nos referimos a los presupuestos, y más concretamente a la gestión que de ellos se realiza. Y no es que este año sean mejores o peores que los de años anteriores, sino que simplemente pensamos que es más de lo mismo.

No nos basta con que se mantengan en determinados niveles, ni tampoco nos conformamos con contemplar las cantidades asignadas a cada partida. Tendríamos motivos de sobra para votar a favor si en el día a día viéramos que el dinero de los contribuyentes repercute donde verdaderamente debe hacerlo, en el bienestar de todos los ciudadanos.

Nuestro deber no es solo analizar los números sino ver cómo esos números se traducen en hechos.

Durante estos años nos hemos quejado, reiteradamente, de la política de gastos “curiosos” del ayuntamiento y hemos denunciado los gastos en política de comunicación, que consideramos inversamente proporcional a los intereses del ciudadano y

encaminada a promocionar al partido que nos gobierna. Todo ello sigue realizándose.

Así pues y hablando claro y con ejemplos, mientras no se materialice un cambio de aptitudes y prioridades no votaremos a favor de los presupuestos. Mientras en plena época de crisis se destinen esfuerzos y dinero de todos los ciudadanos a cambiar el logotipo de la ciudad, no les apoyaremos. Mientras se realicen viajes institucionales a China o a Cuba, no les apoyaremos. Mientras el presupuesto se dilapide en inútiles banderolas que jalonan nuestras calles con mensajes y campañas ininteligibles, no les apoyaremos. En resumen, habrán aprobado estos presupuestos, como siempre (su mayoría y sus pactos les garantizan sacarlos adelante), pero su gestión no nos ha convenido. Cuando la gestión de los presupuestos se traduzca en una clara expresión de voluntad de servicio al ciudadano y en la optimización de nuestro recursos entonces tendremos nuestro apoyo. Pero ese día... ay, ese día, aún no ha llegado. /

HE TINGUT UN SOMNI



Àngels Coté

Grup Municipal d'Esquerra Republicana de Catalunya — ERC
gpm_erc@castelldefels.org

He tingut un somni. Hi haurà un dia que aquesta ciutat serà equitativa, equilibrada i compensada. Hi haurà un dia que els barris i els seus habitants tindran les mateixes prestacions. Hi haurà un dia que en llevar-nos al matí podrem viatjar amb transport públic com si fóssim persones i no animals de càrrega. Fins i tot hi haurà un dia que sortirem del túnel del temps i tindrem llum als carrers i clavegueram. I, els barris, tots, gaudiran de serveis. Repartits per la ciutat hi haurà poliesportius, biblioteques i ambulatoris. I també hi haurà un dia que ens visitarà la llibertat d'expressió i deixarem enrere maneres de fer poc respectuoses. Un dia, arribarà la democràcia en majúscules, aquella que copses en altres indrets on els que manen s'han guanyat l'autoritat moral de fer-ho i inverteixen els diners de tots i totes en la millora de la ciutat, desterrant la propaganda barroera d'uns quants a costa de tots. He tingut un somni. Vivíem en una Catalunya normal, amb estat propi, no espoliada en la que una part important dels impostos de la ciutadania es que-

daven per als nostres serveis bàsics, la nostra gent gran, la gent jove, els serveis socials, l'educació i la sanitat i un cop coberts la resta es destinava a la solidaritat. Hi veia un Castelldefels sostenible, cohesionat, en el qual els serveis funcionaven...

He tingut un somni i mentre camino i lluito per a fer-lo realitat veig com molts altres també el comparteixen. Veig com cada cop som més els que darrere el somni anem fent camí i com anem deixant enrere pors atàviques, tòpics i inútils dependències. He tingut un somni en el qual cada cop veig més lluny aquests que ens volen submisos per a perpetuar-se.

He tingut un somni. Ara desperta, continuo camí cap a la seva consecució. Se m'acosten els fantasmes que pretenen en nom de... castigar les classes treballadores i professionals, però són una ombra i s'esvaeixen. Enrere les mítges veritats, enrere combregar amb rodes de molí. He tingut un somni. Serà realitat. /

PUBLICITAT

elCastell.org

rep tota l'actualitat de
Castelldefels al teu
correu de forma gratuïta



subscriu-te i...
participa al concurs fotogràfic
"El millor racó de Castelldefels"

Fes la millor foto de la ciutat i Envia'ns-la.

elcastell@castelldefels.org

La millor guanyarà
una càmera rèflex digital model Nikon D60

Consulteu les bases del concurs a la web
www.elcastell.org



Ajuntament
de Castelldefels



Ajuntament
de Castelldefels

Farmàcies de guàrdia

www.farmaceuticonline.com



Novembre 2009

01 /	Diumenge	Llorens
02 /	Dilluns	Mallasén
03 /	Dimarts	Gordo
04 /	Dimecres	Puig
05 /	Dijous	Martínez
06 /	Divendres	Itarte
07 /	Dissabte	Albalà
08 /	Diumenge	Lladós
09 /	Dilluns	Monill
10 /	Dimarts	Guítón
11 /	Dimecres	Tibau
12 /	Dijous	Chalmeta
13 /	Divendres	Galcerà
14 /	Dissabte	Llorens
15 /	Diumenge	Mallasén
16 /	Dilluns	Gordo
17 /	Dimarts	Puig
18 /	Dimecres	Martínez
19 /	Dijous	Itarte
20 /	Divendres	Albalà
21 /	Dissabte	Lladós
22 /	Diumenge	Monill
23 /	Dilluns	Guítón
24 /	Dimarts	Tibau
25 /	Dimecres	Chalmeta
26 /	Dijous	Galcerà
27 /	Divendres	Llorens
28 /	Dissabte	Mallasén
29 /	Diumenge	Gordo
30 /	Dilluns	Puig

Les farmàcies **Puig**, **Chalmeta**, **Monill**, **Mallasén** i **Albalà** fan guàrdies de 24 hores. Els horaris de la resta de farmàcies de guàrdia varien segons si és dia festiu o feiner, ja que el **servei d'urgències** està cobert per les farmàcies **Puig** i **Monill**; el seu horari comença a les 20 h.

Farmàcia Albalà

Rda. Otero Pedrayo, 32 (Els Canyars) · Tel. 93 636 10 59

Farmàcia Chalmeta

C/ Arcadi Balaguer, 67 · Tel. 93 665 08 94

Farmàcia Galcerà

Passeig Marítim, 249 · (Club Nàutic) Tel. 93 665 74 09

Farmàcia Gordo

Autovia (Cruïlla Av. dels Banys) · Tel. 93 665 18 93

Farmàcia Guítón

C/ Pintor Serrasanta, 17 · Tel. 93 636 04 16

Farmàcia Itarte

Av. de la Pineda, 20-22 · Tel. 93 665 48 11

Farmàcia Lladós

Av. Constitució, 378 (Baixador) · Tel. 93 665 00 83

Farmàcia Llorens (Diloy)

C/ García Lorca, 7 (Vista Alegre) · Tel. 93 665 26 94

Farmàcia Mallasén

C/ Narcís Monturiol, 3 (Flora Park) · Tel. 93 665 50 11

Farmàcia Martínez

C/ Viriat, 2 (Urbanització Castillo) · Tel. 93 665 11 38

Farmàcia Monill (Sentelles)

Av. Constitució, 138-140 · Tel. 93 665 12 44

Farmàcia Puig

Av. Diagonal, 30 · Tel. 93 636 12 80

Farmàcia Tibau

Av. Botigues de Sitges, 6 (Pont del Poal) · Tel. 93 664 49 09

Telèfons d'utilitat pública



Servei d'Informació Municipal	010
Ajuntament (Oficina d'Atenció Ciutadana)	93 665 11 50
Ambulàncies (24h.)	061
Biblioteca Ramon Fernández Jurado	93 664 23 38
Bombers	085 · 93 662 83 50
Càritas Parroquial	93 636 34 16
Casa de Cultura	93 664 16 52
La Casa dels Infants (Escola Municipal Infantil 0-3)	93 665 15 74
Cementiri	93 665 29 26
Centre d'Activitats Ambientals "Cal Ganxo"	93 514 61 51
Centre d'Informació i Recursos per Dones	93 636 41 44
Centre de Suport a l'Economia Local La Guaita	93 635 25 75
Centre Frederic Mompou	93 636 41 44
Centre Sòcio Cultural C/ Giralda (Vista Alegre)	93 634 21 11
Correus	93 665 13 40
Creu Roja	93 665 82 51
Sanitat Respon	902 111 444
Escola Municipal de Dansa	93 634 20 33
Pompas Fúnebres-Funerària-Sant Boi	93 640 77 04
Jutjat de Pau	93 665 70 58
Mossos d'Esquadra (emergències)	088
Número Net	93 636 13 14
Oficina Municipal d'Informació al Consumidor (OMIC)	93 665 11 50
Oficina de Turisme Local i Comarcal	93 635 27 27
Parròquia	93 665 12 90
Polícia Local	092 · 93 636 03 20
Polícia Nacional	091 · 902 247 364
Poliesportiu Municipal	93 664 10 54
Punt d'Informació Juvenil	93 665 79 50
Ràdio Castelldefels 98.0 FM	93 664 17 52
Servei de Normalització Lingüística	93 664 42 11
Tanatori de Ponent	93 633 34 10
Telegrames per telèfon	93 322 20 00
Transports públics de Barcelona (www.emt-amb.com)	010

Serveis sanitaris

www.gencat.net/ics/usuarios



Cita prèvia per a metges de capçalera i pediatria

Telèfon per als dos ambulatoris

902 111 444

Centre d'Atenció Primària / ABS Can Bou:
Carrer Sevilla / Av. Màlaga- Tel. 93 665 56 59

Centre d'Atenció Primària / ABS El Castell:
Carrer Dr. Marañón- Tel. 93 636 66 60

Autobusos

Tel. 902 023 393

info@baixbus.com



CF1
Mohn

Vista Alegre
Agustina d'Aragó — Ramon i Cajal
Passeig Marítim
Les Botigues

Interval de pas aproximat de dilluns a divendres: 45 min. · Diss. · dge i festius: 1.30 h.

Horari	Des d'Agustina d'Aragó		Des de Passeig Marítim	
	1a sortida	Darrera sortida	1a sortida	Darrera sortida
De dilluns a divendres	7:00	22:00	7:00	22:00
Dissabtes	7:00	20:30	7:45	21:15
Diumenges i festius	8:30	20:30	9:15	21:15

www.emt-amb.com/links/lineas/mohn/CF1.htm

L94
Mohn

Castelldefels Platja
Les Botigues — Port Ginesta
Barcelona
Ronda Universitat (Pl. Catalunya)

Interval aproximat de pas: 30 minuts

Horaris	Des de Les Botigues		Des de Barcelona	
	1a sortida	Darrera sortida	1a sortida	Darrera sortida
Dill. a Diss. feiners (12/9 a 31/5)	6:10	21:40	6:55	22:55
Festius (12/9 a 31/5)	6:40	21:40	7:10	22:40
Diari (1/6 a 11/9)	6:20	21:40	7:10	22:50

www.emt-amb.com/links/lineas/mohn/L94.htm

L95
Mohn

Castelldefels
Carles Riba (Avinguda de Poal)
Barcelona
Ronda Universitat (Pl. Catalunya)

Interval aproximat de pas: 20 minuts. — Diss. · dge i festius: 30 minuts

Horaris	Des de Castelldefels		Des de Barcelona	
	1a sortida	Darrera sortida	1a sortida	Darrera sortida
Feiners (12/9 a 31/5)	5:50	22:10	6:20	22:40
Diss. i festius (12/9 a 31/5)	6:30	21:30	6:30	22:30
(sols dissabtes: 05:00 h.)				

www.emt-amb.com/links/lineas/mohn/L95.htm

L96
Mohn

Castelldefels
Avinguda Eucaliptus (Bellamar)
Sant Boi de Ll.
Estació dels Ferrocarrils FGC

Interval aproximat de pas: 15 minuts. Dissabtes i festius: 20/30 minuts.

Horaris	Des de Castelldefels		Des de Sant Boi	
	1a sortida	Darrera sortida	1a sortida	Darrera sortida
Feiners de tot l'anq	5:30	22:15	5:25	22:25
Diss. d'hivern (12/9 a 31/5)	6:55	22:00	6:55	22:00
Diss. i festius (1/6 a 11/9)	6:30	22:15	6:25	22:25
Dgges. i festius (12/9 a 31/5)	7:00	22:00	7:00	22:00

www.emt-amb.com/links/lineas/mohn/L96.htm

L97
Mohn

Castelldefels
Avinguda Eucaliptus (Bellamar)
Barcelona
Pl. Reina Maria Cristina

Interval de pas: 30 min. (Des de Castelldefels, de 6 a 10:30 h. cada 15 min.)

Horaris	Des de Castelldefels		Des de Barcelona	
	1a sortida	Darrera sortida	1a sortida	Darrera sortida
NO circula els festius				
Feiners (excepte 7 d'agost)	6:00	21:30	7:00	22:30
Feiners d'agost	7:00	21:00	8:00	22:00
Dissabtes d'agost	9:00	21:00	9:00	22:00

www.emt-amb.com/links/lineas/mohn/L97.htm

L99
Mohn

Castelldefels
Santiago Rusiñol (Centre)
Aeroport
Terminal T1

Interval de pas aproximat: cada 30 minuts

Horaris	Des de Castelldefels		Des de l'aeroport T1	
	1a sortida	Darrera sortida	1a sortida	Darrera sortida
TOT'S els dies de l'any				
A diari	6:00	21:30	6:45	22:15

www.emt-amb.com/links/lineas/mohn/L99.htm

N14
surf del centre

Barcelona
Ronda Universitat (Pl. Catalunya)

N16
surf de la platja

Castelldefels
S. Rusiñol (N14) — Av. Eucaliptus (N16)

Interval aproximat de pas: 20 minuts (tots els dies de l'any)

Horaris	Des de Barcelona		Des de Castelldefels	
	1a sortida	Darrera sortida	1a sortida	Darrera sortida
Tots els dies				
N14 (via Comella St. Boi)	22:40	04:40	22:30	04:30
(diss. vigílies: 05:00 h.)				
N16 (via El Prat)	23:30	05:10	23:10	04:50

www.emt-amb.com/links/cat/cbus.htm

Tren CONSULTA ELS HORARIS CADA DIA: Tel. 902 24 02 02 — www.renfe.es



Barcelona Sants > Castelldefels

5:45	7:45	9:15	11:15	13:23	15:06	16:45	18:23	20:06	22:06
6:06	7:52	9:22	11:36	13:36	15:15	16:53	18:36	20:15	22:45
6:15	8:06	9:36	11:45	13:45	15:23	17:06	18:45	20:23	23:06
6:36	8:15	9:45	12:06	13:53	15:36	17:15	18:53	20:36	23:27
6:45	8:18	9:51	12:15	14:06	15:45	17:23	19:06	20:45	00:15
6:52	8:23	10:06	12:36	14:15	15:53	17:36	19:15	20:53	
7:06	8:36	10:15	12:45	14:23	16:06	17:45	19:23	21:06	
7:15	8:45	10:36	12:53	14:36	16:15	17:53	19:36	21:15	
7:22	8:52	10:45	13:06	14:45	16:23	18:06	19:45	21:36	
7:36	9:06	11:06	13:15	14:53	16:36	18:15	19:53	21:45	

Sólo laborables de Lunes a Viernes /
Només els dies feiners de Dilluns a Divendres

¡ Cercanías Renfe presenta sus horarios semana a semana. Estas tablas, pues, pueden cambiar. /
Rodalies presenta els seus horaris setmana a setmana. Aquestes taules, doncs, poden canviar.

Castelldefels > Barcelona Sants

5:02	7:30	8:54	10:30	13:00	14:40	16:24	18:00	19:40	21:24
6:00	7:39	9:00	10:40	13:10	14:54	16:30	18:10	19:54	21:40
6:23	7:54	9:09	11:00	13:24	15:00	16:40	18:24	20:00	22:00
6:39	8:00	9:24	11:10	13:30	15:10	16:54	18:30	20:10	22:37
6:45	8:09	9:30	11:30	13:40	15:24	17:00	18:40	20:24	
6:55	8:21	9:40	11:40	13:54	15:30	17:10	18:54	20:30	
7:00	8:26	9:54	12:00	14:00	15:40	17:24	19:00	20:40	
7:09	8:29	10:00	12:10	14:10	15:54	17:30	19:10	20:54	
7:16	8:39	10:10	12:30	14:24	16:00	17:40	19:24	21:00	
7:24	8:48	10:26	12:40	14:30	16:10	17:54	19:30	21:10	

Sólo laborables de Lunes a Viernes /
Només els dies feiners de Dilluns a Divendres

¡ Cercanías Renfe presenta sus horarios semana a semana. Estas tablas, pues, pueden cambiar. /
Rodalies presenta els seus horaris setmana a setmana. Aquestes taules, doncs, poden canviar.

Platja de Castelldefels > BCN Sants

4:58	7:56	10:26	14:26	18:26
5:56	8:17	10:56	14:56	18:56
6:19	8:22	11:26	15:26	19:26
6:41	8:35	11:56	15:56	19:56
6:56	8:44	12:26	16:26	20:26
7:12	8:56	12:56	16:56	20:56
7:26	9:26	13:26	17:26	21:56
7:35	9:56	13:56	17:56	22:34

Sólo laborables de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres.

BCN Sants > Platja de Castelldefels

5:45	9:45	13:45	17:45	21:45
6:15	10:15	14:15	18:15	22:25
6:45	10:45	14:45	18:45	22:35
7:15	11:15	15:15	19:15	22:45
7:45	11:45	15:45	19:45	23:27
8:15	12:15	16:15	20:15	23:35
8:45	12:45	16:45	20:45	00:15
9:15	13:15	17:15	21:15	



15N, obrim el teló

**Inauguració i Jornada de portes
obertes del Teatre Municipal**

15 de novembre a la plaça de l'Estació



TEATRE MUNICIPAL